

Deutsche  
Grammatik

1. Teil

# 1. Teil

---

Knappe Erläuterungen für Ausländer

von Celso  
Melo

## EINFÜHRUNG AN DEM KURS

Der Hauptzweck dieses Materials ist nicht alle Mangelhaftigkeiten, die dem Schülern zufällig entlang seinem Weg zur Beherrschung der deutschen Sprache begegnen sollen, zu lösen. Es wurde entwickelt, um als eine Unterstützung für autodidaktische Schüler benutzt zu werden, in Zusammenarbeit mit einem guten Wörterbuch und vorzugsweise einem anderen Kurs, dessen Zweck ist dem Schülern das geprochene Deutsch, mit den Alltagsredewendungen und Aussprache, beizubringen. Man kann es auch nicht für ein Grammatikbuch halten, da verschiedene Punkte hinterlassen wurden, denn der Verfasser war der Meinung, sie sollten den Schüler eher verwirren als ihn in Kenntnis setzen. Die Punkte, die hier erforscht werden, hält der Verfasser (als Autodidakt selbst) für sehr nützlich, im Sinne von der Schwierigkeit. Der Schüler soll sich auf das Wörterbuch beziehen, so dass er seine Kenntnis in dem Wortschatz erweitern kann, und soll ebenfalls stets in Verbindung mit den verschiedenen Formen der deutschen Sprache bleiben. Diese Anleitung wird dem Schülern dienlich sein, wenn er Schwierigkeiten findet, deren Erklärung man im Wörterbuch nicht finden soll, und die er auch nicht intuitiv verstehen soll. Das ist das Hauptziel dieses Materials, das Sie jetzt zur Hand haben. Nutzen Sie es gut.

\*\*\*

Este material não se propõem a cobrir todas as deficiências que por ventura o aluno de alemão encontre em sua jornada rumo ao domínio da língua. Ele foi desenvolvido com o propósito de servir como mero auxílio para estudante auto-didatas, em conjunto com um dicionário e de preferência um outro curso que se proponha a levar ao aluno a forma falada da língua, com expressões do dia-a-dia e pronúncia. Tão-pouco podemos considerá-lo como uma gramática, uma vez que diversos pontos foram deixados de lado, simplesmente por considerar o autor que pudessem antes confundir o aluno que trazer-lhe mais conhecimento. Os pontos explorados aqui são considerados pelo autor, ele próprio um auto-didata, como sendo os de mais utilidade, do ponto de vista de dificuldade. Reporte-se o aluno sempre ao dicionário de ordem a aumentar seu conhecimento do léxico e procure o aluno estar sempre em contato com o alemão em suas variadas formas. Este tutorial será útil à medida que o estudante encontrar questões as quais não serão dever do dicionário elucidar, e que tão-pouco podem ser compreendidas naturalmente. Esta é a finalidade precípua deste material que agora está em suas mãos.

# INHALT

## I. Teil

1. Pronomes pessoais
2. Casos gramaticais
3. Verbos principais
4. Artigos definidos e indefinidos
5. Declinação dos artigos
6. Preposições
7. Pronomes possessivos
8. Pronomes demonstrativos
9. Pronomes interrogativos
10. Adjetivos
11. Frases negativas
12. Advérbios
13. Ordem das palavras
14. Verbos modais
15. Partículas expletivas
16. Outros pronomes
17. Haver
18. Gostar
19. Os números
20. Plural dos substantivos
21. Grau de comparação dos adjetivos
22. Genitivo possessivo
23. Introdução aos verbos
24. Verbos reflexivos
25. Compostos da- e wo-
26. Outros verbos
27. Verbos separáveis e inseparáveis
28. Passado simples (pretérito)
29. O perfeito
30. O futuro

## ÜBLICHE ABKÜRZUNGEN / ABREVIACÕES DE USO COMUM

- acc → acusativo  
aux. → auxiliar  
conj. → conjugado / conjunção  
dat. → dativo  
f. → feminino  
gen. → genitivo  
inf. → infinitivo  
m. → masculino  
n. → neutro  
nom. → nominativo  
pl. → plural  
refl. → reflexivo  
usw. → und so weiter (etc.)  
z.B. → zum Beispiel (por exemplo)

# DEUTSCHE GRAMMATIK - 1. TEIL

## 1. DIE PERSONALPRONOMEN / OS PRONOMES PESSOAIS

Os pronomes pessoais em alemão não diferem muito dos portugueses quanto ao uso. Veja abaixo quais são e como correspondem aos portugueses:

**ich** – eu

**du** – tu / você

**er** – ele

**sie** – ela

**es** – it\*

**wir** – nós

**ihr** – vocês

**sie** – eles / elas\*\*

**Sie** – O senhor/A senhora\*\*\*

\* Para o pronome pessoal *es* não há correspondência em português, pois em português não se encontra o gênero neutro. A usagem desse pronome é semelhante à do pronome pessoal neutro inglês *it*, pois serve para nos referirmos a seres inanimados, fenômenos naturais ou sujeito indefinido (assim como em “*está calor*”).

\*\* Em alemão não há distinção no plural para “eles” e “elas”, portanto o pronome *sie* refere-se aos dois gêneros.

\*\*\* Esse pronome (sempre escrito com letra maiúscula) é usado como forma de se dirigir a pessoas com as quais devemos mostrar respeito e distinção no tratamento. Serve também tanto para homens quanto para mulheres.

Antes de prosseguirmos com outros itens da gramática alemã elementar, devemos compreender o que são os **casos gramaticais** e como se usam.

## 2. GRAMMATISCHE FÄLLE / CASOS GRAMATICAIS

Em alemão há apenas quatro casos gramaticais. Os nomes (substantivos) em alemão declinam-se com raridade (diversamente do latim ou do russo), porém todos os adjetivos e artigos sofrem flexão. Os casos alemães são:

- **Nominativo:** É simplesmente o sujeito da oração. Não se declina propriamente, pois se perguntarmos como é “casa” em alemão, a resposta será o substantivo em sua forma “pura”, *Haus*, que já está automaticamente no nominativo. Por isso é uma inexistência dizer-se que um substantivo está no caso nominativo.
- **Acusativo:** É o caso regido pela maior parte dos verbos e preposições. Quando em português dizemos “eu vi o menino”, ‘o menino’ está no acusativo, pois a ação de ver foi praticada sobre ele. É o que chamaremos de declinação fraca.
- **Dativo:** Um menor número dos verbos e das preposições regem o caso dativo. O nome do caso ajuda a compreendê-lo. Vem do verbo latino *do*, ou seja, o verbo “dar”. Por isso o paradigma desse caso é o verbo dar. Ocorre quando usamos o verbo “dar” em português (assim como outros verbos que pedem a preposição *a* e *para*: “Eu dei isto à mulher.”)
- **Genitivo:** É o caso da posse, assim como dizemos em português “Isto é da mulher”. Um pequeno número de preposições e nenhum verbo rege este caso.

Agora que sabemos muito superficialmente o que são e quais os casos encontrados no alemão, vamos ver seu funcionamento com os pronomes pessoais. Escusamos de apresentar explicação mais aprofundada, pois isso constituiria pura teorização. O estudante aprenderá sem dificuldade o assunto com o tempo.

<i>acusativo</i>	<b>ich</b>	<b>du</b>	<b>er</b>	<b>sie</b>	<b>es</b>	<b>wir</b>	<b>ihr</b>	<b>sie</b>	<b>Sie</b>
<i>nominativo</i>	<b>mich</b>	<b>dich</b>	<b>ihn</b>	<b>sie</b>	<b>es</b>	<b>uns</b>	<b>euch</b>	<b>sie</b>	<b>Sie</b>
<i>dativo</i>	<b>mir</b>	<b>dir</b>	<b>ihm</b>	<b>ihr</b>	<b>ihm</b>	<b>uns</b>	<b>euch</b>	<b>ihnen</b>	<b>Ihnen</b>

genitivo      mein   dein   sein   ihr   -   unser   euer   ihr   Ihr

Para que possamos sedimentar esse conhecimento através da construção de frases simples, precisamos antes de tudo conhecer verbos básicos. Após ver a conjugação no tempo presente dos verbos *sein* (*ser, estar*) e *haben* (*ter*), estaremos aptos a compreender perfeitamente o que são os casos gramaticais e como usá-los corretamente.

### 3. HAUPTVERBEN / VERBOS PRINCIPAIS

Os verbos mais básicos da língua alemã (e de qualquer língua) são o *sein* (*ser/estar*) e o *haben* (*ter*). Usando o conhecimento que já temos sobre os pronomes pessoais, tratemos agora de conjugá-los no tempo presente:

#### SEIN (ser / estar)

ich **bin** (eu sou/estou)  
du **bist** (você é/está)  
er **ist** (ele é/está)  
sie **ist** (ela é/está)  
es **ist** (é/está)  
wir **sind** (nós somos/estamos)  
ihr **seid** (vocês são/estão)  
sie **sind** (eles são/estão)  
Sie **sind\*** (O senhor é/está)

#### HABEN (ter) (acc)

ich **habe** (eu tenho)  
du **hast** (você tem)  
er **hat** (ele tem)  
sie **hat** (ela tem)  
es **hat** (tem)  
wir **haben** (nós temos)  
ihr **habt** (vocês têm)  
sie **haben** (eles têm)  
Sie **haben\*** (O senhor tem)

\* Observe que a conjugação para *sie* (eles/elas) é a MESMA para *Sie* (O sr./A sra.). O que distingue os dois na escrita é apenas a letra maiúscula. Na fala, o contexto.

Sabemos que o verbo “ser” é de sentido incompleto. Ou seja, se digo “eu sou”, a frase depende de mais outros elementos para enunciar um pensamento lógico. Usemos então agora o verbo *haben* (*ter*) para aplicar os conhecimentos recém-apreendidos.

Quando digo “eu tenho um amigo”, sabemos que o verbo “ter” aí age sobre “um amigo”. Em alemão, quando qualquer verbo ou preposição age sobre um pronome, substantivo, adjetivo ou artigo, estes se modificam. Porém como saber se tal verbo ou preposição rege o acusativo ou o dativo? A princípio o estudante de alemão não consegue fazer tal distinção (com o tempo este conhecimento se torna tão natural quanto é possível supor), por este motivo indicarei antes de cada verbo e preposição aqui apresentados a marca (**acc**) quando o verbo/preposição reger o caso acusativo, (**dat**) quando o verbo/preposição reger o caso dativo e (**gen**) quando a preposição reger o genitivo. Esta marcação o aluno encontrará também nos bons dicionários.

Vê-se acima que o verbo *haben* (*ter*) rege o caso **acusativo**. Dito isto, somos perfeitamente aptos a formular a simplicíssima frase “eu tenho você” em corretíssimo alemão:

Eu – **ich**

tenho – **habe** (atentar sempre para a correta conjugação de acordo com cada pronome)

você – **dich** (impensadamente poderia o estudante dizer “*ich habe du*”. Tal desatenção acarretaria em erro tão grande como se se dissesse “eu tenho tu” em português. Para evitar erros desse tipo, o estudante deve sempre identificar qual caso é pedido pelo verbo/preposição e depois como o pronome/artigo/adjetivo se modifica de acordo com aquele caso.)

- ***Ich habe dich.***

Da mesma forma podemos formar a frase acima com todos os outros pronomes, assim:

Eu tenho-o (em bom português brasileiro, eu tenho ele) -> *Ich habe ihn.*

Eu tenho-a (em bom português brasileiro, eu tenho ela) -> *Ich habe sie.*

Eu tenho isto/isso -> *ich habe es.*

Eu tenho-nos (em bom português brasileiro, eu nos tenho) -> *Ich habe uns.*

Eu tenho vocês -> *Ich habe euch.*

Eu tenho-os/-as (em bom português brasileiro, eu tenho eles/elas) -> *Ich habe sie.*  
Eu tenho o sr./a sra. -> *Ich habe Sie.*

Tendo em mente o conceito dos casos um pouco melhor apreendido, podemos agora entender o complexo quadro das declinações dos artigos definidos e indefinidos.

#### 4. BESTIMMTE UND UNBESTIMMTE ARTIKEL / ARTIGOS DEFINIDOS E INDEFINIDOS

Sabemos em português quais são os artigos definidos (o, a, os, as) e indefinidos (um, uma, uns, umas). Em alemão, como já vimos, temos três, e não apenas dois, gêneros gramaticais: o masculino, o feminino e o neutro. À parte este detalhe, nada difere no uso dos artigos portugueses e alemães. Vejamos primeiramente quais são e depois veremos sua declinação segundo os casos:

**DER** – é o artigo definido masculino. Usado para os nomes masculinos, como ‘der Hund’ (o cão).

**DIE** – é o artigo definido feminino. Usado para os nomes femininos, como ‘die Milch’ (o leite)

**DAS** – é o artigo definido neutro. Usado para os nomes neutros, como ‘das Haus’ (a casa)

**DIE** – é o artigo definido no plural para qualquer gênero, ou seja, não importa qual gênero a palavra seja no singular, no plural usa-se sempre o DIE, como em ‘die Häuser’ (as casas), ‘die Hunde’ (os cães) e ‘die Frauen’ (as mulheres).

Em alemão não há propriamente como saber a que gênero pertence determinado substantivo, a não ser por poucas regras que não dão conta de todo o léxico. A princípio é natural o estudante ter a sensação de que jamais saberá qual artigo pôr em qual substantivo, porém a sensação é puramente ilusória, pois à medida que ele usa bons dicionários (que sempre indicam o gênero da palavra apresentada), seu cérebro liga naturalmente as duas coisas, tornando fácil a identificação posterior. Aqui sempre serão indicados os artigos para cada nome.

Os artigos indefinidos são estes:

**EIN** – artigo indefinido masculino e neutro, como em ‘ein Hund’ (um cão) e ‘ein Haus’ (uma casa)

**EINE** – artigo indefinido feminino, como em ‘eine Frau’.

Antes de prosseguir para a tabela de declinação dos artigos definidos e indefinidos, vejamos um pequeno vocabulário, organizado de forma a deixar claro a qual gênero cada palavra pertence. Note que TODOS OS SUBSTANTIVOS alemães são escritos com letra maiúscula, não importa em que ordem na frase ele venha!

#### WORTSCHATZ / Vocabulário

- **das Buch** – o livro
- **das Haus** – a casa
- **das Lied** – a canção
- **das Mädchen** – a garota
- **der Freund** – o amigo
- **der Himmel** – o céu
- **der Junge** – o garoto
- **der Kuss** – o beijo
- **der Vater** – o pai
- **der Vogel** – o pássaro
- **die Liebe** – o amor
- **die Lust** – a vontade
- **die Mutter** – a mãe
- **die Sprache** – a língua
- **die Zärtlichkeit** – a ternura

## 5. ARTIKELDEKLINATIONSTABELLE / TABELA DE DECLINAÇÃO DOS ARTIGOS

nominativo	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b> (plural)
acusativo	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
dativo	<b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>den</b>
genitivo	<b>des</b>	<b>der</b>	<b>des</b>	<b>der</b>

nominativo	<b>ein</b>	<b>eine</b>	<b>ein</b>
acusativo	<b>einen</b>	<b>eine</b>	<b>ein</b>
dativo	<b>einem</b>	<b>einer</b>	<b>einem</b>
genitivo	<b>eines</b>	<b>einer</b>	<b>eines</b>

Acima está o motivo pelo qual a grande parte das pessoas são incapazes (por limitação mental ou preguiça, a última bem mais freqüente) de aprender alemão. De fato a declinação alemã apresenta conceitos totalmente novos para pessoas cujo conhecimento lingüístico resume-se a algumas palavras inglesas ou espanholas. O estudante deve deter-se no assunto por alguns meses para dominar perfeitamente a declinação. Depois de dominado este assunto, não há nada que o estudante não possa realizar com seus estudos. Antes de pôr em prática os conceitos ensinados, vejamos a conjugação de um verbo alemão que rege o caso **dativo** e mais um que rege o **acusativo**:

### HELFEN (ajudar) (dat)

ich helfe  
du hilfst  
er hilft  
wir helfen  
ihr helft  
sie helfen  
Sie helfen

### SEHEN (ver) (acc)

ich sehe  
du siehst  
er sieht  
wir sehen  
ihr seht  
sie sehen  
Sie sehen

Sendo *helfen* um verbo que rege o dativo, então a frase “eu a ajudo” ficaria em alemão:

Eu – *ich*  
ajudo – *helfe*  
(a) ela – *ihr* (‘ihr’ é a forma do pronome ‘sie’ no dativo)

### **Ich helfe ihr.**

Usemos agora os artigos definidos e indefinidos:

Eu tenho um amigo -> Ich habe **einen** Freund. (Freund é masculino, o verbo ‘sehen’ rege o acusativo, ‘ein’ masculino no acusativo é ‘einen’.

Eu vejo a casa -> Ich sehe **das** Haus. (Haus é neutro, o verbo ‘sehen’ rege o acusativo, ‘das’ no acusativo permanece ‘das’)

Eu ajudo a garota -> Ich helfe **dem** Mädchen (Mädchen é neutro, o verbo ‘helfen’ rege o dativo, ‘das’ no dativo vira ‘dem’)

Eu vejo um pássaro -> Ich sehe **einen** Vogel (Vogel é masculino, ‘sehen’ rege acusativo, ‘ein’ masculino no acusativo é ‘einen’.

Eu tenho uma mãe -> Ich habe **eine** Mutter (Mutter é feminino, ‘haben’ rege acusativo, ‘eine’ no acusativo é ‘eine’.)

É basicamente devido a essas bobas regras que dizem ser o alemão uma língua difícil. Qualquer estudante com 3 meses de estudo percebe a insipiência de quem profere tais asneiras. É preciso apenas prática diária. E só.

## 6. PRÄPOSITIONEN / PREPOSIÇÕES

Como os verbos, as preposições regem determinados casos. Nos bons dicionários vem sempre indicado qual caso certa preposição rege. Abaixo estão listadas as principais preposições de acordo com o caso que regem:

### Preposições que regem o acusativo:

durch (através de)	z.B. durch mich, durch ihn
für (para)	z.B. für dich, für mich, für ihn, für uns
gegen (contra)	z.B. gegen ihn, gegen uns, gegen euch
ohne (sem)	z.B. ohne dich, ohne mich, ohne ihn, ohne sie, ohne uns
um (cerca de, ao redor)	z.B. um mich, um ihn

### Preposições que regem o dativo:

aus (fora de, de)	z.B. aus mir, aus ihm, aus ihr, aus uns
außer (além de)	z.B. außer mir, außer ihr, außer uns, außer ihnen
bei (com, junto de)	z.B. bei mir, bei ihr, bei ihnen, bei dir
gegenüber (oposto a)	z.B. gegenüber mir, gegenüber dir usw.
mit (com)	z.B. mit, mit dir, mit ihr, mir ihnen
nach (depois de)	z.B. nach mir, nach dir, nach ihnen
seit (desde)	z.B. –
von (de)	z.B. von mir, von dir, von ihr, von uns, von Ihnen
zu (para)	z.B. zu mir, zu ihr, zu dir

### Preposições que regem o genitivo:

außerhalb (no exterior de)	z.B. –
innerhalb (no interior de)	z.B. –
statt (ao invés de)	z.B. stattdessen [ao invés disso]
trotz (apesar de)	z.B. trotzdem [apesar disso]
während (durante)	z.B. währenddessen [enquanto isso]
wegen (por causa de)	z.B. deswegen [por isso, por causa disso, por esse motivo]

### Preposições que regem o acusativo e o dativo:

Aqui surge uma dúvida: como vou saber então qual caso usar para as seguintes preposições? É simples. É apenas questão de saber se queremos exprimir uma noção de *localização* ou de *movimento*. Limitemo-nos a listar as preposições e mais tarde entenderemos como usá-las. Todas estas preposições indicam localização por excelência.

in (em, para)
auf (para, em)
an (para, em)
hinter (atrás de, para trás de)
neben (junto de, para junto de)
zwischen (entre, para entre)
über (sobre, para cima de)
unter (sob, para debaixo de)
vor (antes de, em frente de, para a frente de)

## 7. POSSESSIVPRONOMEN / PRONOMES POSSESSIVOS

Os pronomes possessivos também se declinam em alemão.

ich – mein (meu)
du – dein (teu)
er – sein (seu/dele)
sie – ihr (seu/dela)
wir – unser (nosso)
ihr – euer (de vocês)
sie – ihr (seu/deles)



Sie – Ihr (do Senhor)

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	mein	meine	mein	meine
acusativo	meinen	meine	mein	meine
dativo	meinem	meiner	meinem	meinen
genitivo	meines	meiner	meines	meiner

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	dein	deine	dein	deine
acusativo	deinen	deine	dein	deine
dativo	deinem	deiner	deinem	deinen
genitivo	deines	deiner	deine	deiner

E assim com todos os outros pronomes. Basicamente basta adicionar as terminações ao pronome, portanto efeito mais completo terá se virmos as terminações:

	m	f	n	pl
nom	-	-e	-	-e
acc	-en	-e	-	-e
dat	-em	-er	-em	-en
gen	-es	-er	-es	-er

Com meu pai -> Mit meinem Vater.

Com minha mãe -> Mit meiner Mutter.

Sem você -> Ohne dich.

Com você -> Mit dir.

A nosso amigo -> Zu unserem Freund.

Contra o pai dela -> Gegen ihren Vater.

### 3 Passos para dominar a declinação alemã:

1. Identificar qual caso a preposição ou o verbo rege.
2. Ver na tabela como o adjetivo/artigo/pronome vai ser modificado naquele caso.
3. Declinar corretamente.

É de admitir que no começo esse processo rende algum trabalho ao estudante. Porém uma vez que ele decora a declinação, não há nenhum limite para seu progresso nos estudos do alemão.

## 8. DEMONSTRATIVPRONOMEN / PRONOMES DEMONSTRATIVOS

Os pronomes demonstrativos em português são aqueles usados para se referir a determinado objeto do diálogo, esteja ele perto dos interlocutores ou não. Em alemão, os pronomes demonstrativos também se declinam, porém uma vez que a flexão alemã é altamente regular, o estudante não encontra nova dificuldade para decorar estas. Os pronomes demonstrativos alemães são os seguintes:

**dies\***, **diese**, **dieser**, **dieses** (este, para objetos próximos)

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	dieser	diese	dieses	diese
acusativo	diesen	diese	dieses	diese
dativo	diesem	dieser	diesem	diesen
genitivo	dieses	dieser	dieses	dieser

**jener**, **jene**, **jenes** (aquele, para objetos distantes)

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	jener	jene	jenes	jene
acusativo	jenen	jene	jenes	jene
dativo	jenem	jener	jenem	jenen
genitivo	jenes	jener	jenes	jener

Dessa forma, para dizer “este garoto”, sabendo-se que *Junge* (garoto) é um substantivo masculino em alemão, escreveremos *dieser Junge*, que é o pronome mais a devida terminação, nesse caso singular masculino no nominativo. “Aquela casa”, sabendo que *Haus* (casa) em alemão é neutro, escreveríamos *jenes Haus*. Essa é a importância primeira de se saber os gêneros dos substantivos, pois sem esse conhecimento não podemos nunca avançar na gramática, assim como fazem um bom número dos estudantes de alemão.

\* *dies* é a forma neutra desse pronome. Equivale ao português “isso, isto”.

## 9. INTERROGATIVPRONOMEN / PRONOMES INTERROGATIVOS

Aqui terminamos a parte dos pronomes, e tendo concluído este processo já podemos nos considerar a largos passos do início. Achei prudente começar com os assuntos mais evitados pelos estudantes de fraca inteligência, dessa forma todo o resto do processo parecerá mais prazeroso e simples. Os pronomes interrogativos seguem a mesma lógica dos portugueses (quem, qual, onde...) e não são declináveis, à exceção de dois, que veremos agora:

<b>Was?</b>	(O quê?)
<b>Wann?</b>	(Quando?)
<b>Wo?</b>	(Onde?)
<b>Wer?*</b>	(Quem?)
<b>Wie?</b>	(Como?, De que forma?)
<b>Wohin?</b>	(Para onde? Aonde?)
<b>Woher?</b>	(De onde?)
<b>Warum?</b>	(Por que?)
<b>Wieso?</b>	(Por que? Como assim?)
<b>Welcher?*</b>	(Qual?)
<b>Was für ein?***</b>	(Que tipo de?)
<b>Wessen?</b>	(De quem?)

\* *Wer* tem declinação parecida com a do artigo masculino *DER*. Assim, se um verbo age sobre este pronome em particular, ele se declinará. Z.B. “Quem você vê?” *Sehen* (ver) rege acusativo, portanto *Wen siehst du?* “A quem você ajuda?” *Helfen* (ajudar) rege o dativo, portanto *Wem hilfst du?* Vale o mesmo para *welcher*.

\*\* Apesar de ter uma preposição, esta não se declina, logo: *Was für ein Mann?* (Que tipo de homem?). *Was für ein Haus?* (Que tipo de casa?). Mas, *Was für eine Frau?* (Que tipo de mulher?). *Was für ein* tem também sentido exclamativo: *Was für ein Auto!* (Mas que carro!)

## 10. ADJEKTIVEN / ADJETIVOS

Chegamos à parte mais complexa da gramática alemã no que se refere à declinação. De fato saber declinar um adjetivo corretamente requer tempo e esforço por parte de quem estuda a língua. Por esse motivo, serão apenas apresentadas as regras para consulta ao longo de todo o curso. Dos 20% dos estudantes que continuam até esse ponto, 10% não consegue aprender este capítulo satisfatoriamente, e acabam por se tornar péssimos exemplos de falta de atenção e desleixo. O estudante que decora a tabela abaixo, juntamente com as outras apresentadas, e é capaz de usar os conceitos corretamente em frases não tão complexas, certamente causará surpresa em um falante nativo ou um estudante em nível avançado.

Os adjetivos alemães dividem-se em duas partes, de acordo com a forma em que é usado na frase. Vejamos os três casos:

- **Caso 1:** Quando o adjetivo é antecedido de um artigo DEFINIDO.
- **Caso 2:** Quando o adjetivo é antecedido de um artigo INDEFINIDO.
- **Caso 3:** Quando o adjetivo não é antecedido de artigo algum (sozinho na frase).

Há um consolo para o estudante: Quando o adjetivo alemão vem em última posição na frase (adjetivo predicativo), logo após o verbo que o classifica (como em “O garoto é azul”), ele não sofre declinação alguma (*Der Junge ist blau*).

Tomemos como exemplo para declinação um adjetivo simples qualquer, como *klein* (pequeno). Vejamos como ele se comporta nos 3 diferentes casos:

**Caso 1:** antecedido por um artigo definido. Como dizemos em ‘O garoto pequeno’. Chamada declinação fraca.

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	kleine	kleine	kleine	kleinen
acusativo	kleinen	kleine	kleine	kleinen
dativo	kleinen	kleinen	kleinen	kleinen
genitivo	kleinen	kleinen	kleinen	kleinen

**Caso 2:** antecedido de um artigo indefinido. Como em ‘Um garoto pequeno’. Chamada declinação forte.

	masculino	feminino	neutro
nominativo	kleiner	kleine	kleines
acusativo	kleinen	kleine	kleines
dativo	kleinen	kleinen	kleinen
genitivo	kleinen	kleinen	kleinen

**Caso 3:** antecedido por nada, como em ‘pequeno garoto’

	masculino	feminino	neutro	plural
nominativo	kleiner	kleine	kleines	kleine
acusativo	-	-	-	-
dativo	-	-	-	-
genitivo	-	-	-	-

Observe que quando usamos os artigos definidos (*DER, DIE, DAS* e *DIE*), por os próprios artigos indicarem o gênero do substantivo, os adjetivos não mostram a terminação característica de seu gênero (*kleine, kleine, kleine...*). Porém quando usamos os indefinidos (*EIN, EINE*), por falta de especificação de a qual gênero pertencem os nomes, os adjetivos recebem a terminação de seu gênero (*kleinER, kleinE, kleinES, kleinE*). Boa parte da gramática alemã gira em torno do gênero dos substantivos, por esse motivo devemos aprender de cor o artigo de cada palavra. Se tiver à procura dum vocábulo em algum livro ou na Internet, como por exemplo “igreja”, e achar somente *Kirche*, feche o livro imediatamente e procure no dicionário, onde prudentemente estará escrito *die Kirche*, ou *Kirche [f.]* indicando que o nome é feminino. É de extrema importância decorar o artigo junto com o nome.

## 11. NEGATIVE SÄTZE / FRASES NEGATIVAS

Há duas formas distintas de se formar uma frase negativa em alemão:

**Forma 1** [*kein*]: Usado quando o nome não é precedido por artigo nenhum ou precedido de um artigo indefinido.

**Forma 2** [*nicht*]: Usado quando o nome é precedido por um artigo definido ou pronome possessivo.

Dessa forma, é como se o *kein* fosse o exato contrário do *ein* (e de fato o é). Imaginemos assim que o *K* tem valor negativo:

*Ich habe einen Freund.* (Eu tenho um amigo)

*Ich habe keinen Freund.* (Eu não tenho nenhum amigo)

Não poderíamos jamais numa frase como esta dizer: *Ich habe nicht einen Freund* (a não ser fosse o caso *Ich habe nicht einen Freund, sondern...*, ou seja, uma frase com complemento). Do mesmo modo, para conceitos inumeráveis, como dinheiro, usamos também o *kein*: *Sie hat kein Geld!* (Jamais “*Sie hat nicht Geld*”).

obs. O *kein* é declinado da exata mesma forma que o *ein*.

O *nicht* é usado para todos os outros casos:

*Meine Mutter ist idiotisch.* (Minha mãe é idiota)

*Meine Mutter ist **nicht** idiotisch.* (Minha mãe não é idiota)

*Ist das dein Haus?\** (Esta é sua casa?)

*Das ist **nicht** mein Haus.* (Esta não é minha casa.)

\* Nas frases interrogativas em alemão, o verbo simplesmente troca de posição e vai para o começo da frase, assim como em inglês:

*Du **bist** schwul.* (Você é gay)

***Bist** du schwul?* (Você é gay?)

Para intensificar uma negação em alemão, basta adicionar a partícula **gar** antes do *nicht* ou *kein*, z.B.: *Ich bin gar nicht schwul!* (Eu não sou gay mesmo!).

Demos um tempo na exposição pura dos tópicos de gramática e vamos à parte geralmente considerada mais interessante. Seguem uma lista de adjetivos básicos alemães e uma lista de verbos básicos conjugados no tempo presente. Conforme esclarecido, as marcações ao lado dos verbos indicam qual caso ele rege.

## Wortschatz / Vocabulário [Adjektiven / Adjetivos]

**gut** – bom

**schlecht** – ruim

**groß** – grande, alto

**klein** – pequeno, baixo

**schön** – bonito

**häßlich** – feio

**weit** – longe

**nah** – perto

**laut** – alto [som]

**leise** – baixo [som]

**froh** – feliz

**traurig** – triste

**hell** – claro

**dunkel** – escuro

**klug** – inteligente

**dumm** – estúpido

**angenehm** – agradável

**voll** – cheio

**leer** – vazio

**lang** – longo

**kurz** – curto

**teuer** – caro

**billig** – barato

**naiv** – inocente

**langweilig** – chato, moroso

**lustig** – divertido, engraçado

**schwierig** – difícil

**leicht** – fácil, leve

**schwer** – pesado, difícil

**kompliziert** – complicado

**interessant** – interessante

**egal** – indiferente, *blasé*

**langsam** – lento, devagar

**nützlich** – útil

**schwarz** – preto

**weiß** – branco

**gelb** – amarelo

**blau** – azul

**rot** – vermelho

**grün** – verde

**rosa** – rosa

**grau** – cinza

**richtig** – correto, certo

**falsch** – errado, falso

**pünktlich** – pontual

**wütend** – colérico

**still** – calmo

**verliebt** – apaixonado

**ungeduldig** – impaciente

**faul** – preguiçoso

**fett** – gordo

**mager** – magro

**alt** – velho

**neu** – novo

**jung** – jovem

**hübsch** – bonita [para mulheres e objetos]

**heiß** – quente

**kalt** – frio

**warm** – morno, quente

**arm** – pobre

**SEHEN (ver) [acc]**

*ich sehe  
du siehst  
er sieht  
wir sehen  
ihr seht  
sie/Sie sehen*

**SCHLAFEN (dormir) [-]**

*ich schlafe  
du schläfst  
er schläft  
wir schlafen  
ihr schlaft  
sie/Sie schlafen*

**ESSEN (comer) [acc]**

*ich esse  
du ißt  
er ißt  
wir essen  
ihr eßt  
sie/Sie essen*

**TRINKEN (beber) [acc]**

*ich trinke  
du trinkst  
er trinkt  
wir trinken  
ihr trinkt  
sie/Sie trinken*

**HÖREN (ouvir) [acc]**

*ich höre  
du hörst  
er hört  
wir hören  
ihr hört  
sie/Sie hören*

**KOMMEN (vir) [-]**

*ich komme  
du kommst  
er kommt  
wir kommen  
ihr kommt  
sie/Sie kommen*

**GEHEN (ir) [-]**

*ich gehe  
du gehst  
er geht  
wir gehen  
ihr geht  
sie/Sie gehen*

**FICKEN (foder) [acc]**

*ich ficke  
du fickst  
er fickt  
wir ficken  
ihr fickt  
sie/Sie ficken*

**SINGEN (cantar) [acc]**

*ich singe  
du singst  
er singt  
wir singen  
ihr singt  
sie/Sie singen*

**GEFALLEN (agradar) [dat]**

*ich gefalle  
du gefälltst  
er gefällt  
wir gefallen  
ihr gefällt  
sie/Sie gefallen*

**LIEBEN (amar) [acc]**

*ich liebe  
du liebst  
er liebt  
wir lieben  
ihr liebt  
sie/Sie lieben*

**RAUCHEN (fumar) [acc]**

*ich rauche  
du rauchst  
er raucht  
wir rauchen  
ihr raucht  
sie/Sie rauchen*

**12. ADVERBIEN / ADVÉRBIOS**

Para prosseguir com assuntos agradáveis e de fácil apreensão, vamos ver agora os advérbos alemães, que por sua simplicidade compensam boa parte das dificuldades da língua. Naturalmente, como em qualquer outra língua indo-européia, os advérbios não se declinam em alemão.

**12.1 Zeitadverbien / Advérbios de tempo**

**heute** – hoje  
**gestern** – ontem  
**vorgestern** – antes de ontem  
**morgen** – amanhã  
**übermorgen** – depois de amanhã  
**jetzt** – agora  
**nun** – agora  
**später** – mais tarde  
**nie** – nunca  
**niemals** – nunca  
**irgendwann** – alguma vez  
**eines Tages** – algum dia

**manchmal** – às vezes  
**ein paar Mal** – um punhado de vezes  
**fast nie** – quase nunca  
**immer** – sempre  
**fast immer** – quase sempre  
**oft** – freqüentemente  
**selten** – raramente  
**alle Jubeljahre** – uma vez na vida, muito pouco  
**einmal** – uma vez  
**ab und zu** – uma vez ou outra  
**dann und wann** – de vez em quando  
**einmal im Leben** – uma vez na vida

**noch** - ainda  
**schon** - já

**früh** – cedo  
**spät** – tarde  
**bald** – logo, em breve  
**früher** – anteriormente  
**lange** – há tempo  
**vorher** – antes  
**vorläufig** – por enquanto

**täglich** – diariamente  
**jeden Tag** – todos os dias  
**monatlich** – mensalmente  
**jährlich** – anualmente  
**vor kurzem** – há pouco tempo, agorinha  
**in kurzer Zeit** – daqui a pouco  
**sporadisch** – esporadicamente

## 12.2 Ortsadverbien / Advérbios de lugar

**hier** – aqui  
**da** – lá, ali  
**dort** – lá, aí  
**da drüben** – por ali  
**dort drüben** – por aí, por ali  
**hierher** – pra cá  
**dahin** – pra lá  
**dorthin** – pra lá, para aí  
**oben** – em cima  
**unten** – em baixo  
**links** – à esquerda  
**rechts** – à direita  
**im Ausland** – no exterior

**draußen** – [lá] fora  
**drinnen** – [aqui] dentro

## 12.3 Artangaben und andere / Advérbios de modo e outros

De forma geral, qualquer adjetivo pode ser usado como advérbio em alemão. Ou seja, o adjetivo *schnell* (rápido), pode virar advérbio de maneira, como na frase *Sie schläft schnell*. (Ela dorme rápido/rapidamente.).

**anders** – de outra forma  
**gern** – com prazer  
**sehr** – muito  
**auch** – também  
feia.]  
**nur** – apenas  
**wenigstens** – ao menos, pelo menos  
**wahrscheinlich** – provavelmente  
**möglicherweise** – possivelmente  
**vielleicht** – talvez  
**besonders** – especialmente

**sehr** – muito [very] z.B. *Ich bin sehr froh*. [Estou muito contente.]  
**ganz** – muito, bastante z.B. *Du bist ganz schön*. [Você é muito bonito.]  
**so** – tão z.B. *Ich bin so müde*. [Estou tão cansado.]  
**ein bißchen** – um pouco z.B. *Sie ist ein bißchen häßlich*. [Ela é um pouco feia.]  
**kein bißchen** – nem um pouco  
**wirklich** – realmente z.B. *Es ist wirklich kalt!* [Está realmente frio!]  
**außerordentlich** – excepcionalmente

## 13. WORTSTELLUNG / POSIÇÃO DAS PALAVRAS

Há uma particularidade no alemão encontrada em algumas outras línguas, como o islandês e o neerlandês. Ela refere-se à posição que as palavras ocupam na frase. Muitos se confundem e cometem erros gravíssimos por não achar este tópico de muita importância.

Aqui um exemplo de uma frase em ordem normal:  
*Ich aß eine Banane heute*. (Eu comi uma banana hoje.)

Porém no alemão essa ordem não tem caráter informal, ela provavelmente soaria muito estranha a um ouvido nativo. Como temos na frase um advérbio (*heute*), a tendência da língua é sempre pô-lo no **COMEÇO** da frase. Com isso, o advérbio ***sempre puxa o verbo para perto de si***. Observe esse conceito na prática:

*Heute aß ich eine Banane*. (lit. Hoje comi eu uma banana.)

Em primeiro lugar veio o advérbio, que ‘puxou’ para junto de si o verbo *essen*. Apesar da grande diferença com relação à frase portuguesa, a segunda forma soaria perfeitamente normal a um alemão. Estudemos agora os verbos modais para entendermos a segunda parte da diferença na posição das palavras em alemão.

## 14. MODALVERBEN / VERBOS MODAIS

Os verbos modais são verbos especiais nas línguas germânicas [e.g. inglês, neerlandês, frisão etc.]. Há diferença na sua conjugação com relação aos outros verbos da língua. Mais particularmente em alemão, no qual possuem características peculiares no particípio perfeito, porém isso é matéria para mais adiante. São eles:

- **können** [poder, ser capaz de]
- **dürfen** [poder, ter permissão para]
- **mögen** [gostar]
- **müssen** [ter que, dever]
- **sollen** [dever, haver que]
- **wollen** [querer]

### KÖNNEN [poder]

*ich kann  
du kannst  
er kann  
wir können  
ihr könnt  
sie/Sie können*

### DÜRFEN [poder]

*ich darf  
du darfst  
er darf  
wir dürfen  
ihr dürft  
sie/Sie dürfen*

### MÖGEN [gostar]

*ich mag  
du magst  
er mag  
wir mögen  
ihr mögt  
sie/Sie mögen*

### MÜßEN [dever]

*ich muß  
du mußt  
er muß  
wir müssen  
ihr müßt  
sie/Sie müssen*

### SOLLEN [haver de]

*ich soll  
du sollst  
er soll  
wir sollen  
ihr sollt  
sie/Sie sollen*

### WOLLEN [querer]

*ich will  
du willst  
er will  
wir wollen  
ihr wollt  
sie/Sie wollen*

Exemplos de frases com os modais:

*Ich **kann** nicht schlafen.* (Eu não consigo dormir.)

***Darf** ich essen?* (Posso comer?)

*Ich **will** nicht gehen.* (Eu não quero ir.)

*Sie **sollen** kommen.* (Eles hão de vir/eles devem vir/eles provavelmente virão.)

Regra de posição das palavras número 2: sempre que a frase tiver dois verbos, o segundo SEMPRE irá para o fim dela, independente de quantos outros termos houver na sentença. Exemplo:

*Ich **WILL** meiner armen Mutter einen schönen neuen Rock zum Geburtstag **GEBEN**.* (lit. Eu quero à minha pobre mãe uma bela nova saia de aniversário dar.)

Por esse motivo torna-se extremamente difícil a tradução simultânea para o alemão ou do alemão para outra língua. Compreender noticiários e diálogos em filmes é uma tarefa que exige bem mais do estudante de alemão que do de francês, por exemplo.

Outro exemplo:

*Morgen früh sollen wir einen gotischen Dom in Südfrankreich besichtigen.* (Amanhã visitaremos uma catedral gótica no sul da França). Por sua conta a identificação dos elementos. Não esqueça do dicionário.

## 15. PARTIKEL / PARTÍCULAS

Nas sentenças alemãs há algumas partículas que não têm propriamente tradução (expletivas). Tentarei mostrar concisamente o uso das mais comuns:

### ▪ DOCH

Essa partícula é usado em frases afirmativas como forma de denotar certa impaciência por parte do locutor:

*Ich will dich **doch** nicht sehen!* (Eu não quero ver você!!)

*Meine Mutter ist **doch** gestorben.* (Mas minha morreu! Não sabia que ela tinha morrido?!)

*Deutsch ist **doch** nicht schwer!* (É claro que alemão não é difícil!)

Outro uso do *doch* é o de resposta positiva para perguntas negativas z.B.: *Wirst du denn nicht mitkommen?* – *Doch.* (Não virás conosco? – Sim, irei.). Para responder positivamente a uma pergunta negativa, nunca se usa *ja*.

### ▪ DENN

A partícula *denn* é usada em interrogativas também exprimindo impaciência, ou reforçando a interrogativa:

*Bist du **denn** in Brasilien?* (Então estás no Brasil? É verdade que estás no Brasil?)

*Hast du **denn** einen neuen Freund?* (Tens então um novo namorado?)

### ▪ MAL

Não há tradução alguma. É apenas um cacoete lingüístico, muito freqüente tanto em diálogos formais quanto informais:

*Bist du **mal** traurig?* (Estás triste?)

*Hat sie dich **mal** angerufen?* (Ela te ligou?)

O *mal* também é largamente usado em frases imperativas, como forma de atenuar a ordem ou pedido z.B.:

*Gib mir **mal** einen Kuss!* (Me dá um beijo!)

### ▪ JA

Sem tradução, apenas expletivo [ênfase]: *Ich bin **ja** glücklich!* [Eu estou é feliz!]

## 16. ANDERE PRONOMEN / OUTROS PRONOMES

Há ainda outra classe de pronomes que não identificam propriamente nenhum sujeito em especial; são os pronomes indefinidos.

Quando dizemos em português “**Alguém** me chamou”, não foi de primeira importância quem chamou, mas sim o fato de que a pessoa (eu) foi chamada. Alguns pronomes indefinidos alemães, como de previsão, declinam-se, porém seguem a mesma terminação de toda a declinação alemã. Veja quais são os pronomes indefinidos principais:

- **Jemand** – alguém                      z.B. **Jemand** sieht das Haus. [Alguém vê a casa.]
- **Niemand** – ninguém                  z.B. **Niemand** liebt sie. [Ninguém a ama.]

Ambos declinam-se da seguinte forma:

nom	jemand	niemand
acc	jemanden	niemanden
dat	jemandem	niemandem
gen	jemandes	niemandes

Assim, para usarmos os pronomes acima citados com verbos ou preposições que regem o dativo, por exemplo, agiríamos dessa forma:



*Ich helfe niemandem* (Eu não ajudo ninguém). Helfen, como sabemos, é um verbo que rege o caso dativo. Como há pouco apresentado, o pronome *niemand* no dativo muda-se para *niemandem*.

Com a acusativo:

*Ich liebe jemanden* (Eu amo [a] alguém). O verbo *lieben* governa o caso acusativo. Vendo acima na tabela, sabemos que *jemand* no acusativo muda-se para *jemanden*.

Os dois próximos pronomes são perfeitamente indeclináveis, ou seja, não importa qual caso tal verbo ou preposição governe, eles não variam jamais. São eles:

- **Etwas** – alguma coisa, algo z.B. **Etwas ist nicht richtig.** [Algo não está certo.]
- **Nichts** – nada, coisa alguma z.B. **Nichts gefällt ihm.** [Nada o agrada.]

Os seguintes pronomes declinam-se:

- **Jeder** – literalmente significa ‘cada um’, porém pode-se traduzir como ‘todos’. Em alemão ele é no singular, portanto o verbo deve ser conjugado no singular. z.B. **Jeder weiß wer ich bin.** [Todos sabem quem sou.]
- **Keiner** – literalmente traduz-se por ‘nenhum’, porém usa-se como ninguém, assim como *niemand*. z.B. **Keiner weiß das.** [Ninguém sabe disso]
- **Alle** – todos. Usa-se o plural. z.B. **Alle wissen wer ich bin.** [Todos sabem quem sou.]

Declinam-se da seguinte forma:

nom	jeder	keiner	alle
acc	jeden	keinen	alle
dat	jedem	keinem	allen
gen	jedes	keines	aller

Por fim, há os pronomes vagos por excelência, como os portugueses ‘muito, pouco, menos’ etc.

- **viel** – muito z.B. **Wir können viel machen.** [Podemos fazer muito.]
- **wenig** – pouco z.B. **Ich kann wenig machen.** [Eu posso fazer pouco.]
- **mehr** – mais z.B. **Ich soll nicht mehr essen.** [Eu não vou comer mais.]
- **weniger** – menos z.B. **Kannst du weniger rauchen?** [Você pode fumar menos?]

Em alemão há um pronome indefinido peculiar, amplamente usado, que pode ser comparado à função do **se** na frase “Quando se quer, se faz.”

- **man** – ‘se’. z.B. **Man kann nicht rauchen.** [Não se pode fumar / Não é permitido fumar]

Apesar da semelhança, não confundir com o substantivo *Mann* [homem].

## 17. ES GIBT... / HÁ...

Em alemão não existe correspondente direto para o nosso verbo ‘haver’, ou ‘ter’. Para dizermos que ‘há’ alguma coisa, usamos a expressão *es gibt*, que *grasso modo* se traduz por ‘ele dá’. A expressão *es gibt* modifica os substantivos e pronomes no acusativo.

- Tem uma garota ali. -> **Es gibt ein Mädchen dort.**
- Tem um rapaz aqui? -> **Gibt es (gibt's) einen Junge hier?**
- Não há motivo para tristeza quando você está comigo. -> **Es gibt keinen Grund zu Traurigkeit wenn du bei mir bist.**

Um outro modo de expressarmos a existência de algo é através da expressão *es ist* (singular) ou *es sind* (plural) z.B.:

- Há um homem que se chama Godofredo. -> **Es ist ein Mann, der Gottfried heißt.**
- Há muitas coisas boas para se fazer aqui. -> **Hier sind viele gute Dinge zu tun.\***

\* Observe que o *es* pôde ser suprimido quando a ordem das palavras se inverteu em função do advérbio.

## 18. GERN / MÖGEN

Aprender como dizer que se gosta de algo, ou de fazer algo (uma vez que há uma grande diferença no uso entre os dois casos) em alemão é de extrema simplicidade.

Vejamos em primeiro lugar como podemos dizer que gostamos de alguma coisa.

O advérbio *gern* pode significar “com prazer” em português, porém não há tradução definida. Junto com o verbo *haben* [ter], formamos uma expressão muito comum que significa “eu gosto”. Veja abaixo como funciona o processo de construção da frase “eu gosto do mar” (*das Meer* = o mar).

*Ich habe das Meer gern.* (De forma grosseira se traduziria por “Eu tenho o mar a gosto”.)

*Ich habe dich gern.* (Eu gosto de você.)

Para o mesmo efeito podemos simplesmente usar o verbo *mögen* (gostar), que rege o acusativo:

*Ich mag das Meer.*

Basicamente essas são as duas formas de se dizer que se gosta de algo. Como dizer que gostamos de fazer algo? Para usar um verbo, é igualmente muito simples. Simplesmente adicione o advérbio *gern* ao fim da frase:

*Ich rauche gern.* (Eu gosto de fumar)

*Lernst du Deutsch gern?* (Gostas de estudar alemão?)

*Ich lese Kafka sehr gern.* (Eu gosto muito de ler Kafka)

Para negar, basta adicionar o advérbio de negação *nicht* logo antes do *gern*:

*Ich rauche nicht gern!* [Eu não gosto de fumar!]

*Ich rauche gar nicht gern!* [Eu não gosto mesmo de fumar!]

## 19. DIE NUMMER / OS NÚMEROS

1	eins	21	einsundzwanzig
2	zwei	22	zweiundzwanzig
3	drei	23	dreiundzwanzig
4	vier	24	vierundzwanzig
5	fünf	25	fünfundzwanzig
6	sechs	26	sechszwanzig
7	sieben	27	siebenundzwanzig
8	acht	28	achtundzwanzig
9	neun	29	neunundzwanzig
10	zehn	30	dreißig
11	elf	40	vierzig
12	zwölf	50	fünfzig
13	dreizehn	60	sechzig
14	vierzehn	70	siebzig
15	fünfzehn	80	achtzig
16	sechzehn	90	neunzig
17	siebzehn	100	hunder
18	achtzehn	1000	tausend
19	neunzehn		usw.
20	zwanzig		

Observe que enquanto formamos números de dois algarismos (a partir de 20) dizendo “vinte e um”, “setenta e sete” etc., em alemão se diz “um e vinte”, “sete e setenta”, porém unindo todas as palavras numa só (umevinte, seteasetenta etc.)

## 20. DER PLURAL / O PLURAL DOS SUBSTANTIVOS

O plural alemão é totalmente irregular. É melhor para o aluno acostumar-se a ficar surpreso com a falta de regularidade na formação do plural alemão, para evitar a decepção de levar um longo tempo para acertar invariavelmente. Mesmo os alunos avançados sentem dificuldade neste ponto e necessitam recorrer a uma gramática para esclarecer dúvidas. Porém existem algumas regras que podem ser aprendidas desde já.

Nomes femininos geralmente recebem a terminação **-n** ou **-en**. Nomes que terminam em **-in** recebem a terminação **-nen**:

- eine Frau - zwei Frauen
- eine Blume - zwei Blumen
- eine Lehrerin - zwei Lehrerinnen

Nomes masculinos e neutros geralmente recebem **-e** ou **-er**. Muitos nomes masculinos recebem o *Umlat* (mudança vocálica representada pelo trema) no plural quando a vogal-raiz é **a**, **o**, **u** ou **au**:

- ein Rock - zwei Röcke
- ein Mann - zwei Männer
- ein Buch - zwei Bücher

Nomes masculinos e neutros que terminam em **-er** ou recebem um *Umlaut* ou não mudam de forma alguma. Muitos nomes com vogal-raiz **a**, **o**, **u** ou **au** recebem o *Umlaut*:

- ein Bruder - zwei Brüder
- ein Fenster - zwei Fenster

Nomes que terminam em vogal ou nomes estrangeiros recebem **-s**:

- ein Hotel - zwei Hotels
- ein Foto - zwei Fotos

## 21. DER KOMPARATIV / GRAU DE COMPARAÇÃO DOS ADJETIVOS

Antes de começarmos a estudar os verbos devemos finalizar esta parte dos nomes. O aluno que já estuda o inglês já tem esses conceitos de comparação nas línguas germânicas bem sedimentado na mente, portanto não encontrará muita dificuldade neste ponto. É por este motivo que não é tarefa fácil ensinar alemão a alunos lusófonos sem bom nível de inglês, pois a dificuldade poderá ser redobrada devido a uma série de novos conceitos aos quais ele não está habituado.

Assim como no inglês, devemos adicionar um sufixo ao fim do adjetivo para formar o comparativo. O sufixo formador do comparativo em alemão é idêntico ao inglês: **-er**. Porém em alemão há algumas regras que alteram por vezes o adjetivo. Tomemos como exemplo o adjetivo *reich* (rico):

- *Maria ist reich* – adjetivo no positivo.
- *Maria ist reicher* – adjetivo no comparativo de superioridade.

Em inglês usamos a conjunção *than* para ligar dois ou mais sujeitos. Em alemão essa conjunção é *als*.

Maria ist reicher als Heinrich. [Maria é **mais rica que** Henrique.]

Adjetivos com vogal-raiz **o**, **u**, **a** e **au** recebem o *Umlaut*. Vejamos o exemplo de *groß* (grande), *alt* (velho) e *jung* (jovem):

- *Herr Weissmuller ist größer als ich.* (O senhor Weissmuller é **maior que** eu.)
- *Frau Propst ist älter als Frau Nussbaum.* (A senhora Propst é **mais velha que** a senhora Nussbaum.)

- *Herr Bachmeier ist jünger als Herr Grunwald.* [O senhor Bachmeier é **mais jovem que** o senhor Grunwald.]

Para formar o comparativo de igualdade, a fórmula é a seguinte:

so (tão) + adjetivo no positivo + *wie* (quanto) + complemento da frase:

- *Ich bin so reich wie du.* (Eu sou tão rico quanto você.)
- *Ich bin nicht so schön wie Herr Wolf.* (Eu não sou tão bonito quanto o senhor Wolf.)

Para o comparativo de inferioridade, a regra é ainda mais fácil:

*weniger* (menos) + adjetivo no positivo + *als* + complemento:

*Meine Mutter ist weniger gut als deine.* (Minha mãe é menos boa que a sua.)

Porém esse tipo de construção frasal é pouco usada, uma vez que sem perda de sentido pode-se dizer *Meine Mutter ist schlechter als deine.* (Minha mãe é pior que a sua.)

O superlativo alemão tem uma forma muito peculiar, que serve como advérbio ou adjetivo:

Maria ist schön. – Maria é bonita  
 Maria ist schöner. – Maria é mais bonita  
 Maria ist **am schönsten**. – Maria é a mais bonita.

Mark ist jung. – Marco é jovem.  
 Mark ist jünger. – Marco é mais jovem.  
 Mark ist **am jüngsten**. – Marco é o mais jovem.

Porém se dissermos “Marco é o homem mais rico da Alemanha”, o *am* sai de cena e a frase fica apenas *Mark ist reichster Mann Deutschlands* ou *Mark ist der reichste Mann Deutschlands (von Deutschland)*.

Comparativos irregulares: Em todas línguas há um número de adjetivos cuja forma no comparativo e superlativo difere totalmente da do positivo. Em alemão são irregulares:

positivo	comparativo	superlativo
<b>gut</b>	<b>besser</b>	<b>am besten</b>
<b>viel</b>	<b>mehr</b>	<b>am meisten</b>
<b>gern*</b>	<b>lieber</b>	<b>am liebsten</b>
<b>hoch</b>	<b>höher</b>	<b>am höchsten</b>
<b>nah</b>	<b>näher</b>	<b>am nächsten</b>

Como vimos anteriormente, o superlativo alemão construído com *am* pode ter valor de advérbio. Veja o exemplo: “No fim, Greta riu melhor” -> *Am Ende lachte Greta **am besten**.*

\*Vimos que *gern* é um advérbio que serve para denotar gosto. No comparativo e superlativo, ele pode ser usado para denotar preferência:

*Ich rauche **gern**.* (Eu gosto de fumar, lit. eu fumo com prazer)  
*Ich trinke **lieber**.* (Eu prefiro beber, lit. eu bebo com mais prazer)  
*Ich esse **am liebsten**.* (Eu prefiro acima de tudo comer, lit. eu como com maior prazer)

Formas comuns do comparativo [expressões]:

- **Je** + comparativo + **desto** + outro comparativo → *Je mehr, desto besser* (**quanto** mais, **melhor**)
- **immer** + comparativo → *Ohne dich werde ich immer trauriger* (eu fico **cada vez mais** triste sem você.)

## 22. POSSESSIVGENITIV / GENITIVO POSSESSIVO

Um **-s** (sem apóstrofo) após um substantivo serve para indicar posse:

*Leos Haus ist sehr weit.* (A casa de Leo é muito longe.)

*Marias Buch ist nicht gut.* (O livro de Maria não é bom.)

Entretanto é usada com muita frequência a preposição **von**, que, como já vimos, rege o caso dativo:

- *Das Buch **von** Maria ist nicht gut.* (O livro de Maria não é bom.)
- *Der Freund **von** meinem Vater ist gestorben.* (O amigo de meu pai morreu.)

E é claro que não podemos esquecer do caso genitivo em si, cuja função primeira é demonstrar posse:

- *Der beste Freund **meines** Vaters ist gestorben.* (O amigo de meu pai morreu.)
- *Die Zukunft Südamerikas ist ungewiss.* (O futuro da América do Sul é incerto.)

## 23. EINFÜHRUNG AN DEN VERBEN / INTRODUÇÃO AOS VERBOS

Os verbos alemães obedecem a uma vasta série de particularidades, o que exige muito de nossa atenção logo aqui no começo dos estudos. Lembrando mais uma vez a marcação que virá logo após cada verbo apresentado indicando qual caso ele governa.

Os verbos alemães têm três terminações possíveis: **-en**, **-ern** e **-eln**. A conjugação é simples e regular, basta memorizar as terminações de cada pronome. Vejamos a conjugação no presente de três verbos-modelos:

### MACHEN (fazer) [acc]

*ich mach-e*  
*du mach-st*  
*er mach-t*  
*wir mach-en*  
*ihr mach-t*  
*sie mach-en*

### HUNGERN (passar fome) [-]

*ich hunger-e*  
*du hunger-st*  
*er hunger-t*  
*wir hungern*  
*ihr hunger-t*  
*sie hungern*

### PRÜGELN (espancar) [acc]

*ich prügl-e*  
*du prügel-st*  
*er prügel-t*  
*wir prügeln*  
*ihr prügel-t*  
*sie prügeln*

O estudante já deve ter notado que invariavelmente os 1º (*wir*) e 3º (*sie/Sie*) pronomes do plural conjugam-se igual ao infinitivo do verbo. Não há exceção a esta regra.

Como vimos no capítulo das preposições, uma boa parte delas pode reger tanto o dativo quanto o acusativo. Porém, calma. Não é preciso adivinhar, basta verificar se o verbo que a rege indica idéia de localização ou de movimento. Para tanto, vamos rever a lista das preposições de dupla-via:

- **an** (para, em)
- **auf** (para, em)
- **hinter** (atrás de, para trás de)
- **in** (em, para)
- **neben** (junto de, para junto de)
- **über** (sobre, para cima de)
- **unter** (sob, para debaixo de)
- **vor** (antes de, em frente de, para a frente de)
- **zwischen** (entre, para entre)

Usemos como exemplo o substantivo *die Schule* (a escola) para a preposição *in*:

O verbo *sein* (ser/estar) indica por excelência posição, localização, pois quem está, está em algum lugar. O **in** neste sentido passará a reger o dativo, que é o caso que indica posição, localização. Assim:

- *Maria ist **in** [dat] der Schule.*

Sabemos que pela tabela de declinação dos artigos definidos, o feminino *die* muda para *der* no dativo. Usando agora o verbo de movimento *gehen* (ir), o *in* assumirá caráter de movimentação. O caso aí será o acusativo, que é o caso que indica direção:

- *Maria geht in [acc] die Schule.*

O *in* no exemplo acima traduz-se por **para, a**, enquanto o *in* do exemplo anterior significa **em**. A regra aplica-se a todas as outras preposições listadas acima. Vejamos exemplos:

*Das Auto liegt vor der Bank. / Das Auto geht vor die Bank.* (O carro está na frente do banco. / O carro vai para frente do banco.)

*Der Hund ist unter dem Stuhl. / Der Hund geht unter den Stuhl.* (O cão está embaixo da cadeira / O cão vai para embaixo da cadeira.)

*Die Banane ist auf dem Tisch. / Ich lege die Banane auf den Tisch.* (A banana está sobre a mesa. / Eu ponho a banana sobre a mesa.)

*Ich bin in dem Supermarkt. / Ich gehe in den Supermarkt.* (Eu estou no supermercado / eu vou ao supermercado.)

*Sie sind zwischen den Häusern. / Sie gehen zwischen die Häuser.* (Eles estão entre as casas. / Eles vão para entre as casas.)

*Wir sind hinter dem Haus. / Wir gehen hinter das Haus.* (Nós estamos atrás da casa. / Nós vamos para atrás da casa.)

O alemão costuma contrair algumas preposições com alguns artigos. Veja quais contrações são possíveis:

*in + dem = im*  
*zu + dem = zum*  
*zu + der = zur*  
*um + das = ums*  
*durch + das = durchs*  
*auf + das = aufs*  
*in + das = ins*

z.B. *Ich bin in dem Supermarkt* → *Ich bin im Supermarkt.*

## 24. REFLEXIVE VERBEN / VERBOS REFLEXIVOS

Alguns verbos podem tornar-se reflexivos por especificação (z.B. “sentar” e “sentar-se”; “amar” e “amar-se” etc.), enquanto outros podem tornar-se reflexivos para mudar de sentido (z.B. “comportar-se”, que é semanticamente diferente de “comportar”). Reveja os pronomes reflexivos alemães no acusativo e no dativo:

<b>nom</b>	<i>ich</i>	<i>du</i>	<i>er</i>	<i>wir</i>	<i>ihr</i>	<i>sie</i>
<b>acc</b>	<i>mich</i>	<i>dich</i>	<i>sich</i>	<i>uns</i>	<i>euch</i>	<i>sich</i>
<b>dat</b>	<i>mir</i>	<i>dir</i>	<i>sich</i>	<i>uns</i>	<i>euch</i>	<i>sich</i>

Alguns verbos reflexivos:

**sich [wohl] fühlen** → sentir-se [bem]

**sich an|ziehen** → vestir-se

**sich ärgern** → irritar-se

**sich auf|regen** → excitar-se

**sich aus|ziehen** → despir-se

**sich beeilen** → apressar-se

**sich freuen** → alegrar-se

**sich setzen** → sentar-se

**sich verletzen** → machucar-se

**sich vor|stellen** → imaginar[-se]

Os bons dicionários trazem sempre após o reflexivo o caso governado: *sich [dat] etwas kaufen* → *ich kaufe mir etwas*. A grande parte rege o acusativo.

Exemplos:

- **Ich freue mich** → Eu me alegro.
- **Du ärgerst dich** → Você se irrita.
- **Er fühlt sich wohl** → Ele se sente bem.
- **Ich setze mich** → Eu me sento.
- **Wir beeilen uns** → Nós nos apressamos.

Alguns verbos reflexivos regem preposições. Estas são as mais comuns:

Verbos reflexivos + ACUSATIVO:

<b>sich ärgern über</b> → estar irritado com	z.B. <i>Ich ärgere mich über diese Situation</i> (Eu me irrita com esta situação.)
<b>sich erinnern an</b> → lembrar de	z.B. <i>Ich erinnere mich nicht an dich</i> . (Eu não me lembro de você.)
<b>sich freuen über</b> → ficar feliz por	z.B. <i>Ich freue mich über unsere Liebe</i> . (Eu me alegro por nosso amor.)
<b>sich gewöhnen an</b> → acostumar-se a	z.B. <i>Ich gewöhne mich nie an sie</i> . (Eu nunca me acostumo a ela.)
<b>sich kümmern um</b> → tomar conta de	z.B. <i>Ich kümmere mich um dich für immer</i> . (Eu cuido de você para sempre.)
<b>sich interessieren für</b> → interessar-se por	z.B. <i>Ich interessiere mich für Musik</i> . (Eu me interesso por música.)
<b>sich verlieben in</b> → apaixonar-se por (dia.)	z.B. <i>Ich verliebe mich in dich jeden Tag</i> . (Eu me apaixona por você todo dia.)

Verbos reflexivos + DATIVO:

<b>sich erkundigen nach</b> → perguntar por	z.B. <i>Er erkundigt sich nach deiner Mutter</i> . (Ele pergunta por sua mãe.)
<b>sich fürchten vor</b> → ter medo de	z.B. <i>Wir fürchten uns vor Hunden</i> . (Nós temos medo de cães.)

## 25. DA- UND WO- VERBINDUNGEN / COMPOSTOS DA- E WO-

Este ponto é bastante interessante. Enquanto em inglês usamos uma preposição + um pronome (*about what, about it, for what, for it*), em alemão não agimos assim. Para formar o que em português seria “sobre o quê?”, precisamos usar os compostos com *wo-* e *da-*. Não se assuste, sabemos que *wo* significa onde e que *da* significa ali, lá. Neste caso não tem relação nenhuma com o significado original, são apenas partículas formadoras dos compostos.

Digamos que você queira dizer a seguinte frase: “**Sobre o quê** você está falando?” Como é uma pergunta, a partícula usada será o *wo*. Daí basta adicionar a ele a preposição *über* (sobre): Atente para o *-r-* de ligação, isso acontece sempre que a preposição começa com uma vogal:

- **Woüber sprichst du?** → Sobre o quê você está falando?

Agora você quer responder “sobre isto, sobre isso, sobre aquilo”. Como é agora uma resposta, a partícula usada será *da-*:

- **Ich spreche darüber.** → Estou falando sobre isso.

A regra é a seguinte:

Para perguntas, use o **wo-** + preposição desejada.

Para respostas, use o **da-** + preposição desejada, lembrando que se a preposição começar com vogal, um *r-* de ligação será necessário.

**Wo + von = wovon** → de quê?

**Wo + mit = womit** → com quê?

**Wo + in = worin** → em que?

**Wo + aus = woraus** → de quê?

**Wo + durch = wodurch** → através de quê?

**Wo + für = wofür** → para quê?

**Wo + an = woran** → em quê? de quê?

**Wo + zu = wozu** → para quê, para que fim?

**Wo + um = worum** → sobre o quê?

**Wo + auf = worauf** → sobre o quê?

**Da + von = davon** → disso, daquilo, disto

**Da + mit = damit** → com isso, com aquilo

**Da + in = darin** → nisto, naquilo

**Da + aus = daraus** → fora disso, fora daquilo

**Da + durch = dadurch** → através disso, daquilo

**Da + zwischen = dazwischen** → entre isto

**Da + nach = nach** → após isto, após aquilo

**Da + vor = davor** → antes disso, em frente disso

**Da + um = darum** → por isso, sobre isso, aquilo

**Da + auf = darauf** → sobre isso

**Da + über = darüber** → sobre isso, aquilo

**Da + unter = darunter** → embaixo disso, daquilo

**Da + neben = daneben** → junto a isso, aquilo

Obviamente o significado do composto dependerá do significado original da preposição regida por determinado verbo. Veja abaixo como seria usado um composto, tomando como base os verbos reflexivos que acabamos de aprender:

*Interessieren Sie sich **für** Sex?* (O Senhor se interessa por sexo?)

*Ja, ich interessiere mich sehr **dafür**.* (Sim, eu me interesso muito **por** isso)

Espero que tenha ficado claro o uso dos compostos com **wo-** e **da-**. Aqui vão outros exemplos para facilitar a compreensão:

- |  |  |
|--|--|
| ▪ <b>Womit</b> arbeiten Sie? (Com o quê o Sr. trabalha?)                       | <i>Arbeiten Sie <b>damit</b>?</i> (O Sr. trabalha com isso?)               |
| ▪ <b>Wovor</b> haben Sie Angst? (De quê o Sr. tem medo?)                       | <i>Haben Sie Angst <b>davor</b>?</i> (O Sr. tem medo disso?)               |
| ▪ <b>Wozu</b> lernen Sie Deutsch? (Pra quê o Sr. estuda alemão?)<br>pra isso?) | <i>Lernen Sie Deutsch <b>dazu</b>?</i> (O Sr. aprende alemão<br>pra isso?) |
| ▪ <b>Worum</b> bieten Sie? (Pelo quê o Sr. pede?)                              | <i>Bieten Sie <b>darum</b>?</i> (O Sr. pede por isso?)                     |

## 26. WEITERE VERBEN / OUTROS VERBOS

- **antworten** [dat] – responder
- **arbeiten** – trabalhar
- **atmen** – respirar
- **denken** – pensar
- **essen** [acc] – comer
- **finden** [acc] – achar, encontrar
- **fliegen** – voar
- **fragen** [acc] – perguntar
- **fühlen** [acc] – sentir
- **gehen** – ir
- **glauben** – acreditar, achar
- **hören** [acc] – ouvir
- **kommen** – vir
- **küssen** [acc] – beijar
- **lachen** – sorrir
- **laufen** – andar, correr



- **lernen** [acc] – estudar
- **lesen** [acc] – ler
- **lieben** [acc] – amar
- **machen** [acc] – fazer
- **öffnen** [acc] – abrir
- **rufen** [acc] – chamar
- **sagen** [acc] – dizer
- **schlafen** – dormir
- **schliessen** [acc] – fechar
- **schreiben** [acc] – escrever
- **schwimmen** – nadar
- **sehen** [acc] – ver
- **sprechen** [acc] – falar
- **trinken** [acc] – beber
- **tun** – fazer
- **weinen** – chorar

## 27. TRENNBARE UND UNTRENNBARE VERBEN / VERBOS SEPARÁVEIS E INSEPARÁVEIS

Quando o aluno estuda em inglês os verbos preposicionais, que são aqueles cujo sentido se altera à adição de uma preposição [z.B. *wake up, give up, sit down usw.*], ele está aprendendo um princípio muito importante para o aprendizado deste capítulo da gramática alemã. O princípio é o mesmo do inglês, porém os verbos alemães são separáveis quando conjugados, isto é, a partícula “solta-se” do verbo e vai para o fim da frase. Um verbo separável muito usual é o *anrufen* (ligar, telefonar) [acc] (repare que nos dicionários virá listado da seguinte forma *an|rufen*, para mostrar que o verbo é separável.)

Para usá-lo, tenha em mente que o prefixo (partícula) *an* jamais poderá ficar junto do verbo quando ele for conjugado. Digamos que o aluno queira formular a frase “Eu te telefono mais tarde.”

*Ich* → eu

*rufe* → note que esta é a segunda parte do verbo, é ela que deve vir logo após o pronome.

*dich* → acusativo de *du*, pois o verbo *an|rufen* rege o acusativo.

*später* → advérbio “mais tarde”, “depois”.

*an* → aqui, no fim da frase, vem aquela partícula do verbo.

- *Ich rufe dich später an.*

O aluno viu logo atrás que os advérbios vêm costumeiramente no começo da frase, e que com isso puxam para junto de si o verbo. Neste caso, nada se altera muito, a partícula deverá vir ao fim da frase do mesmo jeito:

- *Später rufe ich dich an.*

Este é o princípio dos verbos separáveis. No começo dos estudos, o aluno, junto com um bom dicionário, não deve se sentir perdido. A barra vertical | no meio de um verbo indica que ele é separável, portanto a partícula vai para o final da frase. Este é mais um motivo pelo qual traduzir alemão simultaneamente se torna complicado, pois deve-se esperar até o fim da frase para se saber exatamente o que o verbo significa.


Veja outros verbos separáveis comuns:

- **ab|holen** → pegar algo, buscar algo
- **an|fangen** → começar
- **an|ziehen** → vestir-se
- **auf|hören** → parar
- **auf|stehen** → levantar-se, acordar pela manhã
- **aus|gehen** → sair
- **aus|ziehen** → despir-se

- **ein/tasten** → digitar
- **ein/laden** → convidar
- **mit/kommen** → vir junto
- **weg/gehen** → ir-se embora
- **zurück/kommen** → voltar

Exemplos:


- Heute **holen** wir ein Buch von Kafka **ab**. → Hoje nós pegaremos um livro de Kafka.
- Jetzt **fanqe** ich damit **an**. → Agora eu começo com isto.
- Ich **ziehe** mich **an**. → Eu me visto.
- **Hörst** du denn niemals **auf**? → Você nunca pára?
- Heute **stehe** ich sehr früh **auf**. → Hoje me levanto muito cedo.
- Sie **zieht** sich **aus**. → Ela se despe.
- Was **tastest** du **ein**? → O que você está digitando?
- Wen\* **lade** ich **ein**? → Quem eu convido? (\*Wer no acusativo)
- Mein Mann **kommt mit**. → Meu marido vem junto.
- Sie **gehen** immer früh **weg**. → Eles sempre vão embora cedo.
- **Kommt** deine Mutter denn nicht **zurück**? → Então sua mãe não volta?

 **NOTA:** Em alemão não existe o presente contínuo (fazendo, comendo, beijando), portanto uma frase no presente simples pode significar uma ação que está sendo feita no momento:

- Ich esse. → Eu estou comendo. (lit. eu como)

Pode-se usar também dois advérbios que especificam que a ação está sendo feita no presente: *jetzt* (agora) e *gerade* (-):

- Ich esse *jetzt*. → Eu estou comendo agora.
- Ich esse *gerade*. → Eu estou comendo.

 **ACHTUNG!** Quando temos dois verbos na mesma frase e um deles é separável, o prefixo permanece junto do verbo. A lógica é a seguinte; se há mais outro verbo na frase, o segundo, necessariamente, estará no infinitivo. Como em português “Eu quero (verbo 1, conjugado) comer (verbo 2, infinitivo)”. Veja:

Ich **will** (verbo 1, *wollen*, conjugado) **aufhören** (verbo 2, infinitivo).

Como sabemos que no infinitivo (que é a forma que se encontra no dicionário) a partícula e o verbo ficam juntos, portanto não podemos separá-los quando há um outro verbo na frase. Veja mais exemplos:

Ich **kann nicht aufhören**. → Eu não consigo parar. (verbo 1 **können**, conjugado; verbo 2 **auf|hören**, no infinitivo)

Heute **will ich nicht so früh aufstehen**. → Hoje não quero levantar tão cedo. (verbo 1 **wollen**, conjugado; verbo 2 **auf|stehen**, inf.)

**Soll er morgen zurückkommen?** → Ele haverá de voltar amanhã? (verbo 1 **sollen**, conj.; verbo 2 **zurück|kommen**, inf.)

Mein Vater **darf nicht weggehen**. → Minha mãe não pode ir embora. (verbo 1 **dürfen**, conj; verbo 2 **weg|gehen**, conj.)

## 28. DER PRÄTERITUM / O PASSADO SIMPLES (PRETÉRITO)

Em alemão há duas formas de se usar uma frase no passado. A que veremos agora é a menos usada na linguagem falagem, sendo reservada mais para escritos. Porém, por ser a de mais fácil exposição e compreensão, começaremos por ela. Vejamos o passado simples dos dois principais verbos alemães: *sein* e *haben*.

**SEIN**

*ich war  
du warst  
er/sie/es war  
wir waren  
ihr wart  
sie/Sie waren*

**HABEN**

*ich hatte  
du hattest  
er/sie/es hatte  
wir hatten  
ihr hattet  
sie/Sie hatten*

Como já vimos advérbios básicos de tempo e adjetivos simples, podemos começar a entender frases completas no passado simples.

- *Das Haus **war** schön.* → A casa era/foi bonita.
- *Mein Freund **war** sehr jung.* → Meu amigo era muito jovem.
- *Gestern **waren** wir nicht hier.* → Ontem não estávamos aqui.
- *Ich **hatte** ein schönes Buch.* → Eu tinha/tive um lindo livro.
- *Meine Mutter **hatte** mich gern.* → Minha mãe gostava de mim.
- ***Hattest** du Angst davor?* → Você tinha/teve medo daquilo?

Acompanhe agora a conjugação dos verbos que conjugamos no começo deste tutorial no passado simples, e logo após a conjugação dos modais no passado simples:

**SEHEN**

*ich sah  
du sahest  
er sah  
wir sahen  
ihr saht  
sie/Sie sahen  
schliefen*

**TRINKEN**

*ich trank  
du trankst  
er trank  
wir tranken  
ihr trankt  
sie/Sie tranken*

**GEHEN**

*ich ging  
du gingst  
er ging  
wir gingen  
ihr gingt  
sie/Sie gingen*

**GEFALLEN**

*ich gefiel  
du gefielst  
er gefiel  
wir gefielen  
ihr gefiel  
sie/Sie gefielen*

**SCHLAFEN**

*ich schlief  
du schliefst  
er schlief  
wir schliefen  
ihr schließt  
sie/Sie*

**HÖREN**

*ich hörte  
du hörtest  
er hörte  
wir hörten  
ihr hörtet  
sie/Sie hörten*

**FICKEN**

*ich fickte  
du ficktest  
er fickte  
wir fickten  
ihr ficktet  
sie/Sie fickten*

**LIEBEN**

*ich liebte  
du liebtest  
er liebte  
wir liebten  
ihr liebte  
sie/Sie liebten*

**ESSEN**

*ich aß  
du aßest  
er aß  
wir aßen  
ihr aßt  
sie/Sie aßen*

**KOMMEN**

*ich kam  
du kamst  
er kam  
wir kamen  
ihr kamt  
sie/Sie kamen*

**SINGEN**

*ich sang  
du sangst  
er sang  
wir sangen  
ihr sangt  
sie/Sie sangen  
konnten*

**RAUCHEN**

*ich rauchte  
du rauchtest  
er rauchte  
wir rauchten  
ihr rauchtet  
sie/Sie rauchten*

**WOLLEN**

*ich wollte  
du wolltest  
er wollte  
wir wollten  
ihr wolltet  
sie/Sie wollten*

**DÜRFEN**

*ich durfte  
du durftest  
er durfte  
wir durften  
ihr durftet  
sie/Sie durften*

**KÖNNEN**

*ich konnte  
du konntest  
er konnte  
wir konnten  
ihr konntet  
sie/Sie*

**MÖGEN**

*ich mochte  
du mochtest  
er mochte  
wir mochten*

**SOLLEN**

*ich sollte  
du solltest  
er sollte  
wir sollten*

**MÜßEN**

*ich mußte  
du mußtetest  
er mußte  
wir mußten*

*ihr mochtet*                      *ihr solltet*                      *ihr müßtet*  
*sie/Sie mochten*                *sie/Sie sollten*                *sie/Sie mußten*

Deu para perceber que alguns verbos são bastante irregulares. Mas calma, eles são em menor número na língua. Uma vez decorados os irregulares e percebendo quais regras regem a conjugação dos regulares, tudo fica fácil. Por questão didática, não teorizarei as regras da conjugação no passado simples dos verbos regulares, pois quanto menos teoria, mais orgânico se torna o aprendizado. Através de leitura e prática, o aluno percebe naturalmente o funcionamento da língua. Limitemo-nos agora a decorar o máximo possível.

## 29. DAS PERFEKT / O PERFEITO

Chegamos a uma parte verdadeiramente complexa da gramática alemã. É importante que o aluno não se sinta na obrigação de decorar tudo de uma vez, este material é para ser usado como apoio, para consulta, uma vez que me limitei à exposição dos tópicos gramaticais aplicados. Sempre que sentir dúvida em um capítulo deverá o estudante retornar e rever quantas vezes necessário for.

O perfeito em alemão é extremamente comum. Enquanto em português dizemos apenas “Eu comprei uma casa”, usando simplesmente um verbo no passado simples para expressar uma ação cujo tempo é desconhecido, em quase toda língua indo-européia precisamos de dois verbos. Seria como se disséssemos: “Eu tenho comprado uma casa”, assim como no inglês, por exemplo. Em alemão também precisamos de dois verbos para formar o perfeito: o auxiliar e o verbo no presente perfeito.

O auxiliar: Temos dois verbos auxiliares para a formação do tempo passado em alemão: o *sein* e o *haben*. Como saber qual usar? É simples: Enquanto o *sein* se usa para verbos que indicam movimento (ir, vir, ficar etc.), o *haben* é usado para todos os outros casos. Listarei depois os verbos cujo auxiliar é o *sein*.

Para formar uma frase no passado perfeito, como “eu comprei uma casa.”, é preciso atenção. Como já vimos, sempre que uma frase apresentar dois verbos ou mais, o principal vai para o fim dela. No perfeito ocorre o mesmo. Vamos aplicar este conceito em breve.

Como se conjuga um verbo no perfeito? Sabemos que em português o sufixo –ado é adicionado (comprado, falado, beijado, amado etc.). Em alemão a maioria (não todos) dos verbos recebe o prefixo *ge-* e uma alteração no fim do verbo; assim o verbo *küssen* (beijar) fica *geküsst* no perfeito. Porém esta não é uma regra geral. Alguns verbos mantêm a terminação do infinitivo (essen → *gegessen*) e outros mudam totalmente (gehen → *gegangen*). Com isso não deve haver preocupação, pois uma vez aprendidos os principais, vê-se que todos os outros verbos alemães seguem um padrão.

Outro ponto que merece bastante atenção é o que se refere aos recém-estudados verbos separáveis. Como sabemos que há uma partícula que se separa do verbo, basta lembrarmos disto na hora de formar o perfeito. Em primeiro lugar vem a partícula, depois se adiciona o –*ge-* e o complemento. Veja o seguinte exemplo: *an|rufen* → ***an + ge + rufen*** = *angerufen*. Mais:

***auf|hören*** → *auf + ge + hört* = *aufgehört*  
***ein|tasten*** → *ein + ge + tastet* = *eingetastet*  
***zurück|kommen*** → *zurück + ge + kommen* = *zurückgekommen*  
***weg|gehen*** → *weg + ge + gangen* = *weggegangen*  
***auf|stehen*** → *auf + ge + standen* = *aufgestanden*

Tendo fresco em mente tudo isso, vamos mostrar uma aplicação prática do perfeito numa frase simples como “eu comprei uma casa.”:

*Ich habe* (auxiliar) *ein Haus gekauft*. (perfeito de *kaufen*. Vem no fim da frase pois já há o verbo auxiliar.)

Vamos saber agora quais verbos têm como auxiliar o *sein*. Estes seguintes verbos jamais podem ser usados com o *haben*, pois isso seria um erro grave:

## AUXILIAR SEIN

**kommen** → vir (*gekommen*)

**gehen** → ir (*gegangen*)

**stehen** → estar de pé (*gestanden*)

**bleiben** → ficar, permanecer (*geblieben*)

**laufen** → correr, trotar, andar (*gelaufen*)

o próprio **sein** → ser, estar (*gewesen*)

**fliegen** → voar (*geflogen*)

**rennen** → correr (*gerannt*)

**fallen** → cair (*gefallen*)

**fahren** → dirigir, ir (*gefahren*)

**z.B.** *ich bin gekommen* (eu vim) (jamais *ich habe gekommen*)

**z.B.** *ich bin gegangen* (eu fui)

**z.B.** *ich bin gestanden* (eu fiquei)

**z.B.** *ich bin geblieben* (eu fiquei, permaneci)

**z.B.** *ich bin gelaufen* (eu corri, andei)

**z.B.** *ich bin gewesen* (eu estive, eu fui)

**z.B.** *ich bin geflogen* (eu voei)

**z.B.** *ich bin gerannt* (eu corri)

**z.B.** *ich bin gefallen* (eu caí)

**z.B.** *ich bin gefahren* (eu dirigi, eu fui)

Exemplos:

- *Gestern bin ich nicht gekommen.* → Ontem eu não vim.
- *Mein Vater ist nicht dahin gegangen.* → Meu pai não foi pra lá.
- *Der Vogel ist geflogen.* → O pássaro voou.
- *Bist du schon hier gewesen?* → Você já esteve aqui?
- *Ich war dort gestanden.* → Eu tinha ficado lá.



Todos os outros verbos constroem o perfeito com o auxiliar *haben*!

*Ich habe dich gestern **angerufen**.* → Eu te liguei ontem.

*Was **hast** du **gemacht**?* → O que você fez?

*Mein Freund **hat** mich nicht **eingeladet**.* → Meu amigo não me convidou.

*Wem\* **haben** Sie **geholfen**?* → A quem a Sra. ajudou? [\*wem = dativo de wer]

*Hast du mich mal **geliebt**?* → Você (já) me amou?

*Eines Tages **hat** mich meine Mutter stark **geschlagen**.* → Um dia minha mãe me bateu forte.

Basicamente reside nas regras acima a dificuldade deste tópico. Um aluno perspicaz não achará tão complicado formular frases no perfeito. Isso é uma grande vantagem se considerarmos que quase todas as frases no passado são formadas com o perfeito. Apenas use o passado simples quando for especificado o momento em que isso aconteceu, e mesmo assim essa regra não é geral:

- *Gestern **kam** ich nicht = Gestern **bin** ich nicht **gekommen**.*

## 30. DAS FUTUR / O FUTURO

Aqui fechamos a primeira parte de nosso material. Ao chegar aqui, não limitando-se obviamente ao material mas tentando usar sempre o dicionário e ter constante contato com a língua alemã em sua forma falada e escrita, o aluno já possui o que pode ser considerado um bom conhecimento do alemão. É importante deter-se por muito tempo em todos os tópicos aqui apresentados, antes de poder avançar para o próximo nível. Vejamos como é simples a formação do tempo futuro no alemão.

Formar o futuro no alemão é de extrema simplicidade. Primeiro por não ter os verbos alemães uma forma específica para o futuro como em português (falarei, comprarei, direi, amarei, sofrerei, chorarei). Por esse motivo, usamos um verbo auxiliar para a formação do futuro, o *werden*. Este verbo é demasiado importante na língua, pois tem várias funções. Por ora vamos nos limitar à que diz respeito ao tempo futuro.

Outra forma de formar o futuro é simplesmente usando um advérbio com sentido de futuro (amanhã, próximo ano, depois, mais tarde) e o verbo no presente. Isso mesmo, assim como quando dizemos em português “Amanhã te compro um presente.” estamos formando uma frase no futuro sem sequer alterar o tempo verbal. Em alemão essa formação é muito freqüente, e com nossos conhecimentos atuais podemos já formular um exemplo:

- **Morgen** kaufe ich ein neues Haus. (Amanhã compro uma nova casa.)

Antes de explorar como o verbo *werden* pode nos ajudar com o futuro, conjuguem-no:

### WERDEN (aux. *sein*)

*ich werde*

*du wirst*

*er wird*

*wir werden*

*ihr werdet*

*sie/Sie werden*

Basta usá-lo como usamos um verbo qualquer, e ele tomará sentido de futuro. Assim:

- Ich **werde** ein neues Haus **kaufen**. (Eu vou comprar uma nova casa.)

Este tipo de formação do futuro, com o *werden*, é mais usado quando não especificamos o momento em que isso vai acontecer, ou seja, quando não usamos nenhum advérbio.

- **Wirst** du dich **verehelichen**? (Você vai se casar “algum dia”?)

É importante saber que o verbo modal *sollen* também tem sentido de futuro, ainda menos específico:

- **Sollst** du dich **verehelichen**? (Você há de se casar? Você vai se casar?)

Viu como é simples a formação do tempo futuro em alemão? Basta saber qual tom a frase terá, se é específica de algum tempo ou não se sabe exatamente quando o evento acontecerá.

Deutsche  
Grammatik

2. Teil

# 2. Teil

---

Knappe Erläuterungen für Ausländer

von Celso  
Melo

# INHALT

## II. Teil

1. As conjunções
2. Localização versus Direção
3. Números ordinais
4. Pronomes relativos
5. zu + infinitivo
6. Direções [Avançado]
7. Imperativo
8. Um ao outro, uns aos outros
9. O passivo
10. Construção de palavras
11. O subjuntivo
12. Ficar, tornar-se
13. Trata-se de...
14. isto, isso, aquilo, este, esta etc.
15. Como se...
16. Etwas + adj – nichts + adj
17. O perfeito – casos especiais
18. Construção de palavras – avançado
19. Por favor
20. Expressões com o dativo
21. Substantivos adjetivos
22. O tempo
23. Países
24. Provérbios e ditados alemães

### ABKÜRZUNGEN / ABREVIACÕES

- acc** → acusativo  
**aux.** → auxiliar  
**conj.** → conjugado / conjunção  
**dat** → dativo  
**f** → feminino  
**gen** → genitivo  
**inf.** → infinitivo  
**m** → masculino  
**n** → neutro  
**nom** → nominativo  
**pl** → plural  
**refl.** → reflexivo  
**usw.** → und so weiter (etc.)  
**z.B.** → zum Beispiel (por exemplo)



# DEUTSCHE GRAMMATIK - 2. TEIL

## 1. DIE VERBINDUNGEN / AS CONJUNÇÕES

Antes de começar a explanação do uso das conjunções alemãs, estudemos primeiro a palavra “conjunção” morfológicamente. A palavra tem um significado de conexão, ligação [do latim *conjugere*; conjugar, unir, juntar]. Ao fazer isso, percebemos que se trata de um grupo gramatical de ligação por excelência. Ou seja, são palavras que **ligam ou conectam frases umas às outras**. Preste bem atenção o aluno que se temos uma conjunção para ligar frases, é porque justamente ela **encerra** a anterior para introduzir a subseqüente. Exemplos de conjunções portuguesas são **e, mas, se etc. etc.**

Em alemão há dois tipos de conjunções: as coordenativas e as subordinativas. As primeiras são aquelas que não alteram a ordem das palavras na frase. As segundas alteram. Mantenha os dois princípios em mente:

1. CONJUNÇÕES COORDENATIVAS **NÃO ALTERAM** A ORDEM DAS PALAVRAS
2. CONJUNÇÕES SUBORDINATIVAS **ALTERAM** A ORDEM DAS PALAVRAS.

Vamos começar pelo primeiro grupo de conjunções, as coordenativas, que são em menor número e também mais fáceis de aplicar:

- **aber** – mas, porém
- **denn** – pois (como “porque”)
- **oder** – ou
- **und** – e

Como já dito, as conjunções acima não demandam atenção especial para unir duas frases. Uma vez que já estamos aptos a construir frases com sentido completo, unamo-as com as conjunções acima como forma de exemplificar exercitar nosso mais novo conhecimento:

- *Meine Frau ist nicht schön, **aber** sie ist freundlich.* → Minha esposa não é bonita, **mas/porém** ela é simpática.
- *Ich habe Hunger, **denn** ich habe nichts gegessen.* → Estou com fome **pois** não comi nada.
- *Ich will alles **oder** nichts.* → Eu quero tudo, ou nada.
- *Heinrich kann nicht mitkommen **und** Angelina auch nicht.* → Henrique não pode vir junto e Angelina também não.

Como você viu, a ordem **pronome + verbo + complemento** não foi alterada pelas conjunções, pois são coordenativas (em alemão *gleichgeordnet*, ou “de mesma ordem”.) As conjunções que serão apresentadas agora exigem bastante atenção e concentração:

- **als** – quando (referindo-se a um acontecimento passado apenas)
- **bevor** – antes que
- **bis (dass)** – até (que)
- **damit** – para que, de modo que
- **dass** – que
- **wenn** – se / quando
- **ob** – se
- **obwohl** – apesar de
- **nachdem** – depois (que)
- **da** – já que, uma vez que
- **während** – enquanto
- **weil** – porque
- **wie** – como, o quanto

As conjunções simples acima completam essa classe gramatical em alemão. São as conjunções que permitem a construções de frases mais complexas, articuladas. Por esse motivo é importante saber como usá-las bem para não

acabar construindo frases desconexas, que apenas demonstram o quão pequeno foi o interesse do estudante ao estudar a gramática da distinta língua alemã.

Vimos mais anteriormente que a ordem das palavras é alterada pelas conjunções subordinativas. É simples, é o mesmo princípio que ocorre quando temos 2 verbos ou mais numa frase: o verbo principal vai para o fim da frase, não importa quantos outros elementos haja nela:

*Peter fühlt sich nicht sehr wohl.* → Peter não se sente muito bem.

*Er trank zu viel gestern.* → Ele bebeu demais ontem.

Há como relacionar o fato de Peter não se sentir muito bem ao fato de ele ter bebido demais no dia anterior. Para conectar as duas sentenças, devemos naturalmente utilizar uma conjunção. O fato de ter bebido causou mal-estar em Peter, portanto as conjunções que aqui cabem são *weil* (porque) / *da* (já que):

*Peter fühlt sich nicht sehr wohl, weil er gestern zu viel trank.* → Repare na posição alterada do verbo *trinken* (beber).

Em hipótese alguma pode o estudante esquecer da mudança de ordem. E também não precisa se preocupar em saber se tal ou tal conjunção altera ou não as palavras; basta decorar que *und*, *aber*, *oder* e *denn* não alteram, então logo todas as outras alteram.

Veja as outras conjunções em uso, assim como suas particularidades:

- ***Als*** *Joseph Kind war, kaufte er einen schönen Hund.* → **Quando** Joseph era criança, ele comprou um belo cão.

Há algumas anotações a ser feitas a respeito da conjunção *als*. Ela é usada somente quando o “quando” português for usado no passado. Para o presente, veremos mais adiante qual é conjunção correspondente.

Outra observação é quanto ao fato de o verbo da segunda frase *kaufen* (comprar) [acc] ter se juntado à frase antecedente. Sempre que há duas frases ligadas por conjunção, a primeira age como se fosse um advérbio, que puxa para junto de si o verbo subsequente.

- ***Bevor*** *Maria zurückkommt, gehe ich ins Kino.* → **Antes que** Maria chegue eu vou ao cinema.

obs. Mais uma vez o verbo da segunda frase, *gehen* (ir), uniu-se à primeira.

- *Wir sollen hier bleiben, **bis** es wieder kalt ist.* → Haveremos de ficar aqui **até que** esteja frio novamente.
- *Ich und Herr Löwy reden darüber, **damit** wir zu einem Schluss kommen.* → Eu e o Sr. Löwy falamos sobre isso **para que** cheguemos a uma conclusão.
- *Wir wissen, **dass** das Haus sehr gross ist.* → Nós sabemos que a casa é muito grande.

Peço atenção do aluno para a diferença entre a conjunção *dass* e o artigo *das*. Muitos escrevem erroneamente, inclusive nativos, por clara falta de atenção. Não caia nesse tipo de erro se quiser convencer.

- ***Wenn*** *ich ein neues Auto kaufe, werde ich das alte verkaufen.* → Quando/se eu comprar um novo carro, vou vender o velho.

Com relação à conjunção *wenn*, há um fato muito interessante. Em alemão não se diferencia uma possibilidade de uma certeza, visto que a tradução para esta conjunção é tanto “se” quanto “quando”. Porém isso não causa confusão alguma; para todos efeitos, “quando” e “se” têm significância muito semelhante semanticamente.

- *Wir wissen noch nicht, **ob** wir verliebt sind.* → Não sabemos ainda se estamos apaixonados.

Cuidado com a diferença de sentido entre *wenn* e *ob*. Ambos se traduzem por “se”, porém enquanto a primeira introduz sentenças, no sentido de um provável acontecimento, a segunda é usada para verbos que denotam dúvida. É semelhante à pouco usada conjunção inglesa *wether*. Repare a diferença:

Não sei se vai chover. → Ich weiss nicht, **ob** es regnen soll.

**Se** chover, fico em casa. → **Wenn** es regnet, bleibe ich zu Haus.

- **Obwohl** ich hässlich bin, habe ich die Liebe meines Lebens gefunden. → **Apesar de** eu ser feio, eu achei o amor da minha vida.
- *Du musst zurückkommen, **nachdem** wir uns trennen.* → Você precisa voltar depois que nos separarmos.

O *uns* da frase acima se dá porque o verbo *sich trennen* é reflexivo, logo *wir trennen uns* (nós nos separamos).

- *Er ist traurig, **da** sein Vater gestorben ist.* → Ele está triste, já que seu pai morreu.
- *Bleibe hier **während** ich Milch kaufe.* → Fique aqui enquanto compro leite.
- *Er ist traurig, **weil** sein Vater gestorben ist.* → Ele está triste porque seu pai morreu.
- *Ich kann nicht zeigen, **wie** froh ich wirklich bin!* → Não consigo mostrar o quanto eu realmente estou feliz!

Conjunções duplas são aquelas que dependem intrinsecamente uma da outra para ter sentido completo. Exemplo desse pequeno grupo gramatical em português são “tanto...quanto”, “não somente...como também” etc. etc. Veja as principais conjunções duplas alemãs:

- **entweder... oder** – ou...ou
- **weder... noch** – nem...nem
- **sowohl... als auch** – tanto...quanto
- **nicht ... sondern** – não...mas sim
- **nicht nur...sondern auch** – não apenas...como também

Repare que a conjunção *oder* (ou) só é usada quando sozinha na frase. Quando temos alternância (ou ... ou), devemos usar *entweder...oder*. O mesmo se dá com *weder...noch*. Repare também que o *aber* (mas) é substituído por *sondern* na negativa. Exemplos:

- **Entweder** ich **oder** Peter ist schuldig. → Ou eu ou Peter é culpado.
- **Weder** du **noch** Peter ist schuldig! → Nem você nem Peter tem culpa!
- **Sowohl** du **als auch** Peter sind schuldig. → Tanto você quanto Peter têm culpa.
- Ich will **nicht** ein neues Auto kaufen, **sondern** ein altes. → Não quero comprar um carro novo, mas sim um velho.
- Lara wollte **nicht nur** zur Party gehen, **sondern auch** viel trinken. → Lara queria não apenas ir à festa como também beber muito.

## 2. ORT GEGEN RICHTUNG / LOCALIZAÇÃO VERSUS DIREÇÃO

Vejam agora um resumo de como usar as preposições corretas para indicar que estamos em algum lugar ou que iremos a algum lugar. No geral, as regras se fundem, portanto não as tomr como lei. Entretanto, é importante sabermos o que usar em determinada situação para evitar confusões e erros.

### 2.1. Localização:



**ACHTUNG:** Sempre que usamos uma preposição para indicar que estamos localizados fixamente em um lugar, a preposição rege o caso **dativo**:

preposição:

uso:

exemplo:

**in**

lugares fechados

*Ich bin in der Schule.* (Eu estou na escola.)

**an**

denota borda ou áreas limitadas

*Ich bin an (an + dem) See.* (Estou no mar)

**auf**

em superfícies ou prédios públicos

*Wir sind auf der Bank.* (Estamos no banco.)

**bei**

antes de local de trabalho

*Ana arbeitet bei McDonald's.* (Ana trabalha na

McDonald's.)

**aus**

vindo de local específico, ou país

*Er kommt aus Brasilien.* (Ele vem do Brasil.)

**von** vindo de direção específica ou pessoa *Der Bus kommt immer von links.* (O ônibus vem sempre da esquerda.)

## 2.2. Direção:



**ACHTUNG:** Sempre que usamos uma preposição para indicar que estamos indo a algum lugar, a preposição rege o caso **acusativo**:

preposição:	uso:	exemplo:
<b>in</b>	prédio ou espaço fechado	<i>Sie gehen in die Schule.</i> (Eles vão à escola.)
<b>auf</b>	espaços abertos ou prédios públicos	<i>Ich gehe auf den Markt.</i> (Eu vou ao mercado.)
<b>zu*</b>	lugares específicos	<i>Ich gehe zum (zu + dem) Strand.</i> (Eu vou à praia.)
<b>nach</b>	cidades e países sem artigo**	<i>Er geht nach Brasilien.</i> (Ele vai para o Brasil.)

\* O **zu** é amplamente usado na linguagem informal, substituindo no geral as outras preposições (da mesma forma que pouco usamos a preposição “a” para indicar direção, e fazemos uso preferencialmente de “para”.)

\*\* Alguns países têm artigo definido antes do nome: *Die Schweiz* (a Suíça); *Die USA* (Os EUA); *Die Türkei* etc. Para estes lugares usa-se **in** com acusativo para indicar direção, e não **nach**, como o é para todos os outros lugares. Exemplo:

*Ich gehe in die Türkei.* → Eu vou à Turquia.

*Ich gehe nach Chile.* → Eu vou ao Chile.

## 3. ORDINALZAHLEN / NÚMEROS ORDINAIS

É a forma numérica que indica ordem (primeiro, segundo, vigésimo etc.). Declinam-se como qualquer adjetivo normal.

Obs. O marcador ordinal alemão é um simples ponto após o número (*1. Teil* = 1ª parte).

1. <i>erster</i>	11. <i>elfter</i>
2. <i>zweiter</i>	12. <i>zwölfter</i>
3. <i>dritter</i>	13. <i>dreizehnter</i>
4. <i>vierter</i>	14. <i>vierzehnter</i>
5. <i>fünfter</i>	15. <i>fünfzehnter</i>
6. <i>sechster</i>	20. <i>zwanzigster</i>
7. <i>siebter</i>	100. <i>hundertste</i>
8. <i>achter</i>	usw.
9. <i>neunter</i>	
10. <i>zehnter</i>	

## 4. RELATIVPRONOMEN / PRONOMES RELATIVOS

Agora que já estudamos as conjunções e sabemos como a ordem das palavras se altera na presença de algumas delas, e estudamos de mesmo modo os artigos definidos e suas declinações, podemos começar o estudo dos pronomes relativos em alemão. Em português, quando dizemos “conheço a garota que você espancou.”, o que é um pronome relativo que funciona como substituto para “a garota”. Em alemão, é essencial conhecer o gênero, conseqüentemente o artigo, de cada substantivo, pois ele atuará como o relativo também. Assim:

- **Das** Mädchen, **das** kommt. → A garota que vem.
- **Der** Mann, **der** weint. → O homem que chora.
- **Die** Frau, **die** kauft. → A mulher que compra.

A aluno percebeu que os pronomes relativos alemães nada mais são que os próprios artigos dos substantivos repetidos. Assim como uma conjunção subordinativa, os pronomes relativos repelem o verbo e o mandam para o fim da frase:

- **Die Frau, die gerade einen schönen roten Rock kauft.** → A mulher que está comprando uma bela saia vermelha.
- **Der Hund, der zu seinem alten Besitzer geht.** → O cão que vai ao seu velho dono.
- **Das Wort, das gar nichts bedeutet.** → A palavra que nada significa.

Até aqui não encontra o aluno nenhuma novidade. A ordem das palavras e os artigos definidos já lhe são familiares. Assim como a declinação dos artigos, que são seguidas também quando funcionam como relativos, sendo modificados por algum verbo ou preposição. Analizemos a seguinte sentença:

**Der Mann, den ich gestern gesehen habe.** → Aqui, quem agiu sobre o relativo o modificando foi o verbo *sehen* (ver), que como se sabe governa o caso dativo. O artigo definido masculino no singular *der* muda para *den* no acusativo. O verbo está no perfeito, ou seja, usamos o auxiliar *haben* + perfeito de *sehen* (*gesehen*) para formar o passado. Por este exemplo verifica o aluno que formar uma frase simples exige dele alguns cálculos mentais que guiarão a uma frase correta.

Outros exemplos:

- **Die Frau, der ich eines Tages geholfen habe, ist tot.** → A mulher a quem um dia ajudei está morta.
- **Der Junge, den ich sehe, kann nicht gut singen.** → O garoto que eu vejo não sabe cantar bem.
- **Das Wort, das ich suche, ist "Matratze".** → A palavra que procuro é "colchão".

Para facilitar ao aluno a memorização das declinações, que ele tanto usará, segue a tabela vista na primeira parte deste material:

	m.	f.	n.	pl.
nominativo	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
acusativo	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
dativo	<b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>den</b>
genitivo	<b>des</b>	<b>der</b>	<b>des</b>	<b>der</b>

E se formos usar uma preposição que agirá sobre o pronome relativo? Nada muda, apenas saiba qual caso a referida preposição rege e como o relativo se modificará na presença dela:

- **Der Mann, mit dem ich gesprochen habe, ist nicht mehr hier.** → O homem com o qual falei não está mais aqui.



Não esqueça de separar o relativo das frases anterior e seguinte com a vírgula!

## 5. ZU + INFINITIV / ZU + INFINITIVO

Para explicar este capítulo, precisarei fazer referência à gramática inglesa como forma de evitar demasiada longas e infrutíferas correspondências com a gramática portuguesa. Veja as seguintes sentenças inglesas:

- *I am here **to** give you all you want.*
- *Julie came **to** say something.*
- *It is good **to** wake up early.*

Sabemos qual função o *to* tem nas sentenças inglesas. É como se disséssemos “é bom de acordar cedo”, porém no português tal construção não é sempre corrente, e o *de* torna-se por vezes expletivo. O *zu* em alemão tem função semelhante ao *to* do inglês:

*Ihre Stimme ist gut **zu** hören.* → A voz dela é boa de ouvir.

*Sein Leben ist gut **zu** betrachten.* → A vida dele é boa de contemplar.

*Ich habe keine Lust, mit ihm **zu** sprechen.* → Não tenho nenhuma vontade de falar com ele.

Unindo o *zu* a certas preposições, formamos compostos que introduzem frases no infinitivo:

- **um...zu** → indica propósito, finalidade.
- **ohne...zu** → sem que, sem
- **statt...zu** → ao invés de

Enquanto a primeira preposição inicia a frase, o **zu** é posto logo atrás do verbo, ao fim dela:

- *Ich bin hier, **um** mit dir **zu** sprechen.*

**Frase 1:** *Ich bin hier* (eu estou aqui.)

**Frase 2:** *Um mit dir zu sprechen.* (Para falar com você.) Indica finalidade.

Veja que o *um* introduziu a segunda frase (que deve ser demarcada com uma vírgula) e que o *zu* veio logo atrás do verbo principal no infinitivo, independente de quantos outros termos haja na frase.

- *Er ging aus, **ohne** mit mir **zu** sprechen.*

**Frase 1:** *Er ging aus* (Ele saiu.)

**Frase 2:** *Ohne mit mir zu sprechen.* (Sem falar comigo.)

Do mesmo modo, neste segundo exemplo a preposição *ohne* (sem) iniciou a segunda frase, e o *zu* veio logo antes do verbo principal no infinitivo.

- *Ich gehe lieber nach Norwegen, **statt** in Bulgarien **zu** bleiben.*

**Frase 1:** *Ich gehe lieber nach Norwegen.* (Eu prefiro ir à Noruega.)

**Frase 2:** *Statt in Bulgarien zu bleiben.* (Ao invés de ficar no Bulgária.)

Como de se esperar, a preposição *statt* (invés de) começou a segunda frase, e o *zu* veio ao fim antes do verbo principal no infinitivo.

Observação 1: E no caso de termos um verbo principal que seja separável, como agir? O *zu* se põe entre a partícula e o verbo!

- *Maria geht in die Bibliothek, **um** ein Buch von Tolstoi **abzu**holen.* (Maria vai à biblioteca para pegar um livro de Tolstoi.)

Vimos que o verbo *ab/holen* é separável. Sempre que isso acontecer, o *zu* vem logo após a partícula do verbo separável:

- *Er will nach Liberia gehen, **ohne** zurück**zu**kommen.* → Ele quer ir à Libéria sem voltar. (*zurück/kommen*)

E se o verbo estiver no perfeito? O *zu* vem antes do auxiliar (*haben* ou *sein*.)

*Herr Etxeberria will nach England gehen, **ohne** Englisch gelernt **zu** haben.* → O Sr. Etxeberria quer ir à Inglaterra sem ter aprendido inglês.

*Sie soll kommen, **ohne** zuerst ins Kino gegangen **zu** sein.* → Ele há de vir, sem ter ido primeiro ao cinema.

Espero ter ficado claro o que foi apresentado neste capítulo. De fato, teorizar muito sobre estes assuntos não traz muitos resultados, o que tem de ser praticado repetidamente é a leitura e escrita, sempre consultando uma gramática ou guia como este, assim como fazendo uso de um bom dicionário. A equação bom aluno + interesse + bom material costuma fazer milagres.

## 6. RICHTUNGEN (FORTGESCHRITTEN) / DIREÇÕES (AVANÇADO)

Na primeira parte deste tutorial, mais especificamente na seção dos pronomes interrogativos, vimos superficialmente como perguntar aonde alguém vai e de onde alguém vem. Pois bem, os pronomes alemães são respectivamente *wohin* e *woher*. Se pensarmos que o pronome “onde” é *wo*, então vemos que para construir os outros dois tivemos de adicionar **sufixos**.

As partículas *her* e *hin* têm sentido respectivamente de procedência e destinação. Não têm tradução exata. Além de ser usadas em aglutinação com o pronome *wo*, podem também unir-se a preposições para formar advérbios compostos de direção.

Mas antes de checar a lista e a usagem de tais advérbios compostos, vejamos melhor o uso do pronomes *wohin* e *woher*:

- **Wohin** geht Julia am Ende des Jahres? → Aonde Julia vai no fim do ano?
- **Woher** kommen diese zwei grüne Ausländer? → De onde vêm estes dois estrangeiros verdes?

As duas formas aplicadas acima são as que já conhecemos, porém há frases nas quais podemos separar as partículas *hin* e *her* dos pronomes, sendo lançadas para o final da sentença:

- **Wo** kommen diese zwei grüne Ausländer **her**? → De onde vêm estes dois estrangeiros verdes?
- **Wo gehst** du denn jetzt **hin**? → Aonde vais agora então?

Os verbos separáveis *ein/kommen* e *ein/gehen* significam respectivamente “entrar” (vir para dentro) e “entrar” (ir para dentro).

- *Er kommt ein.* → Ele entra. (O locutor está dentro do ambiente no qual a pessoa referida entra.)
- *Er geht ein.* → Ele entra. (O locutor não está necessariamente dentro do local no qual a pessoa referida entra)

Unindo o *her* ou *hin* ao *ein* do verbo, temos advérbios que especificam onde está o locutor e a pessoa referida. Deste modo:

- *Kommen Sie **herein**!* → Entre! (o *her* pode aqui ser entendido como ‘para cá’, ‘para aqui’.)
- *Gehen Sie **hinein**!* → Entre lá! (o locutor está fora do local que ordena que a pessoa entre. O *hin* pode ser entendido como ‘para lá’, ‘para ali’.)

Mas não é apenas com o *ein* que podemos formar os advérbios de direção compostos. Observe:

**Herein / Hinein** → Para cá / Para lá (na linguagem formal diz-se *rein* para *herein*.)

**Herauf / Hinauf** → Para aqui pra cima / Para lá pra cima (na linguagem formal diz-se *rauf* para *herauf*.)

**Herunter / Hinunter** → Para aqui pra baixo / Para lá pra baixo (na linguagem formal diz-se *runter* para *herunter*.)

**Herüber / Hinüber** → (para) por aqui / (para) por ali (na linguagem formal diz-se *rüber* para *herüber*.)

*Komm **herauf**, Herr Bærentsen!* → Venha aqui para cima / Suba aqui, Sr. Bærentsen!

*Warum gehen Sie nicht **hinunter**?* → Por que a Sra. não vai lá para baixo?

*Grosso modo* podemos agora dizer que *her* e *hin* significam, respectivamente, ‘para cá’ e ‘para lá’.

## 7. DER IMPERATIV / O IMPERATIVO

O imperativo é um modo verbal que indica ordem, pedido ou aconselhamento. Vimos formas de atenuar uma ordem em alemão na primeira parte deste material. No geral o imperativo apresenta duas formas, uma mais coloquial (a forma *du*) e uma mais formal (a forma *Sie*). A diferença entre as duas é idêntica à diferença no português entre ‘faça!’ e ‘faz!’. Conceituar sobre a formação do imperativo é inútil, de forma geral o verbo perde o *-n* (ou *-en*) final para construir e forma *du* e não se altera na forma *Sie*. Veja o exemplo do verbo *kommen* (vir):

- *Komm!* → Venha!
- *Kommen Sie!* → Vem!

Repare que é simples construir a forma *Sie* do imperativo alemão. Basta adicionar o pronome *Sie* após o infinitivo do verbo desejado.

O imperativo do verbo *sein* (ser) é irregular:

**Forma *du*:** *Sei!*

**Forma *Sie*:** *Seien Sie!*

## 8. EINANDER / UM AO OUTRO, UNS AOS OUTROS

O pronome *einander* serve para indicar uma ação reflexiva mútua envolvendo dois ou mais sujeitos:

- *Sie küssen sich.* → Eles se beijam.
- *Sie küssen einander.* → Eles se beijam / Eles beijam um ao outro / Eles beijam uns aos outros.

O sentido não se altera com relação à construção da primeira frase, porém é útil se quiser indicar que a ação ocorre de um sujeito para o outro, mutuamente.

## 9. DAS PASSIV / O PASSIVO

A construção do passivo em alemão é aparentemente complexa, no entanto se o estudante se esforçar em compreender a princípio o funcionamento das regras que formam este modo verbal, não tardará para que ele domine por completo a construção de frases passivas.

Em português, assim como em alemão, há uma tendência a se evitar as construções passivas, como em “compraram um carro”, ao invés de “um carro foi comprado”. Entendamos primeiramente como construir o passivo para depois aprendermos a construir frases alternativas a ele.

A formação do passivo alemão está intrinsecamente ligada ao verbo *werden*. Neste sentido ele não pode ser traduzido, entendamo-no apenas como auxiliar para a formação do passivo. Abaixo a conjugação nos tempos presente, passado e perfeito do verbo *werden*:

**WERDEN** (para a formação do passivo)

Presente	Passado simples	Perfeito
<i>ich werde</i>	<i>ich wurde</i>	<i>worden</i> [verbo auxiliar <i>sein</i> ]
<i>du wirst</i>	<i>du wurdest</i>	
<i>er wird</i>	<i>er wurdet</i>	
<i>wir werden</i>	<i>wir wurden</i>	
<i>ihr werdet</i>	<i>ihr wurdet</i>	
<i>sie/Sie werden</i>	<i>sie/Sie wurden</i>	

Basicamente o uso do *werden* já indica uma construção passiva:

- *Das Auto wurde gekauft.* → O carro foi comprado.

Há também a possibilidade de usarmos o verbo *werden* duas vezes numa mesma sentença. Obviamente o sentido de cada um será diferente. Se escrevermos:

- *Das Auto wird gekauft werden.* → O carro será comprado.

Fica claro que o primeiro *werden* foi usado para a construção do tempo futuro, e o segundo para a construção do passivo. Não há como se confundir, uma vez que *werden* + verbo no perfeito = construção passiva. Repare que para



construir o passivo no passado, como foi feito no primeiro exemplo (O carro foi comprado), não há necessidade de usarmos o próprio *werden* no perfeito, como o é com todos os outros verbos alemães. O tempo passado simples é suficiente para construir uma frase de sentido completo:

- *Das Mädchen wurde gerufen.* → A garota foi chamada.

Se usássemos no perfeito, a mesma frase acima ficaria assim:

- *Das Mädchen ist gerufen worden.* → A garota foi chamada. (Repare que o auxiliar é o *sein*, e não o *haben*)

Porém a frase ficaria demasiada longa, e, como se sabe, em toda língua há uma tendência mais que natural a se preferir frases curtas a longas, uma vez que tenham o exato mesmo sentido.

E se o aluno quiser dizer que algo foi feito **por alguém**? A preposição que cabe aí é *von*, que via de regra rege o caso dativo:

- *Das Haus wurde von mir gebaut.* → A casa foi construída **por mim**.
- *Das Haus ist/war von mir gebaut worden.* → A casa foi construída **por mim**.

## 10. WORTBILDUNG / CONSTRUÇÃO DE PALAVRAS

Um aspecto da língua alemã que chama muita atenção dos leigos é o fato de algumas palavras ser incompreensivelmente longas. Isso se deve à aglutinação, um processo de formação de palavras muito encontrado em qualquer língua germânica, que une duas ou mais palavras para formar compostos. Apesar de ser longas, as palavras compostas em alemão não escondem segredo algum, pois no geral é apenas uma palavra adicionada diretamente a outra, com no máximo pequenas alterações. Veja o seguinte exemplo de aglutinação simples:

- *Kanister* [m] = lata
- *Benzin* [n] = gasolina
- ***Benzinkanister*** [m] = lata de gasolina

Quanto ao gênero da nova palavra composta, é o mesmo da palavra que ficou por último na aglutinação.

Por vezes necessitamos adicionar um *s* entre as duas palavras para formar um composto, entretanto não há regra para tal:

- *Recht* [n] = direito, lei
- *Wissenschaft* [f] = ciência
- ***Rechtswissenschaft*** [f] = ciência jurídica

Há casos em que um *n* é adicionado, da mesma forma que o *s*:

- *Tag* [m] = dia
- *Woche* [f] = semana
- ***Wochentag*** [m] = dia da semana

O prefixo *un-* indica, como no inglês, negação:

- *gern* [adv] = com gosto, por vontade, prazerosamente
- ***ungern*** [adv] = relutantemente, sem vontade, a contragosto

O sufixo *-los* equivale ao inglês *-less*, e é usado para formar adjetivos e advérbios a partir de substantivos:

- *Liebe* [f] = amor
- ***lieblos*** = sem amor (tanto adj. quanto adv.)

Ao contrário do *-los*, o sufixo *-voll* é usado para indicar presença de algo (lit. cheio de):

- *Liebe* [f] = amor
- *lieb***voll** = amoroso, carinhoso, amorosamente, carinhosamente

Adiciona-se o sufixo *-haft* quando se quer designar qualidades relacionadas:

- *Fabel* [f] = fábula
- *fabel***haft** = fabuloso, maravilhosamente

O sufixo *-ung*, adicionado a um adjetivo ou verbo, forma um substantivo, que será sempre feminino (esta é uma útil regra de gênero de nomes):

- *heilen* = curar
- *Heilung* [f] = cura

O sufixo *-heit* é usado da mesma forma que o *-ung*, e também forma nomes que serão invariavelmente femininos:

- *falsch* = falso
- *Falschheit* [f] = falsidade
- *verschieden* = diferente, diverso
- *Verschiedenheit* [f] = diferença

Assim com *-ung* e *-heit*, o sufixo *-keit* também é usado para formar substantivos a partir de verbos e advérbios e todas os substantivos formados com ele serão invariavelmente femininos:

- *feindlich* = hostil
- *Feindlichkeit* [f] = hostilidade
- *freundlich* = amigável
- *Freundlichkeit* [f] = amabilidade

O sufixo *-ling* indica que a palavra é masculina:

- *Schmetterling* [m] = borboleta
- *Liebling* [m] = queridinho, mascote, o favorito

O sufixo *-losigkeit* (sempre feminino também) unido a um advérbio ou nome forma uma nova palavra com sentido de “falta de”:

- *Respekt* [m] = respeito
- *Respektlosigkeit* [f] = falta de respeito, desrespeito

Em alemão há também prefixos que se unem às palavras que funcionam como adjetivos. Alguns deles:

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| ▪ <b>Haupt-</b> = o principal       | z.B. <i>Unterschied</i> [m] = diferença → <b>Hauptunterschied</b> [m] = principal diferença          |
| ▪ <b>Grund-</b> = básico, elementar | z.B. <i>Wortschatz</i> [m] = vocabulário → <b>Grundwortschatz</b> [m] = vocabulário básico           |
| ▪ <b>Lieblings-</b> = o preferido   | z.B. <i>Tier</i> [n] = animal → <b>Lieblingstier</b> [m] = animal preferido                          |
| ▪ <b>Schluss-</b> = final, último   | z.B. <i>Arbeit</i> [f] = trabalho → <b>Schlussarbeit</b> [f] = trabalho final; trabalho de conclusão |
| ▪ <b>Mittel-</b> = mediano, do meio | z.B. <i>Amerika</i> [f] = América → <b>Mittelamerika</b> [f] = América Central                       |
| ▪ <b>Vor-</b> = prévio, pré         | z.B. <i>Warnung</i> [f] = aviso → <b>Vorwarnung</b> [f] = aviso prévio                               |
| ▪ <b>Nachkriegs-</b> = pós-guerra   | z.B. <i>Depression</i> [f] = depressão → <b>Nachkriegsdepression</b> [f] = depressão pós-guerra      |
| ▪ <b>entre outros.</b>              |  |

## 11. DER KONJUNKTIV / O SUBJUNTIVO

O modo subjuntivo alemão é semelhante ao português no que se refere a construções que são contrárias a fatos (ex.: Se eu tivesse uma flauta...), e é largamente usado em frases condicionais. A formação do subjuntivo é relativamente simples, para tanto precisamos conhecer o pretérito do verbo referido. Veja o modo subjuntivo dos três principais verbos alemães:

SEIN	HABEN	WERDEN
<i>ich wäre</i>	<i>ich hätte</i>	<i>ich würde</i>
<i>du wärest</i>	<i>du hättest</i>	<i>du würdest</i>
<i>er wäre</i>	<i>er hätte</i>	<i>er würde</i>
<i>wir wären</i>	<i>wie hätten</i>	<i>wir würden</i>
<i>ihr wäret</i>	<i>ihr hättet</i>	<i>ihr würdet</i>
<i>sie wären</i>	<i>sie hätten</i>	<i>sie würden</i>

Para verbos irregulares, a terminação no modo subjuntivo é sempre a mesma (vez ou outra o verbo ganha *Umlaut*):

<i>-e</i>	<i>-en</i>
<i>-est</i>	<i>-et</i>
<i>-e</i>	<i>-em</i>



Para todos os outros verbos, o subjuntivo é igual ao passado simples.

A conjunção alemã para formar frases na condicional, como vimos, é *wenn* (se). Lembre-se que ela é subordinativa, e por isso leva o verbo para o final da frase:

- **Wenn** *ich Geld hätte*... → Se eu **tivesse** dinheiro...
- (*Dann*) **würde** *ich einen Freund kaufen*. → (Então) eu **compraria** um amigo.

Veja que o advérbio *dann* pode ser omitido, assim como na sentença portuguesa.

Uma outra forma de se construir frases na condicional é omitindo-se a conjunção *wenn*, bem como o advérbio *dann* (o verbo vem para o começo da frase):

- **Hätte** *ich Geld*... → Se eu tivesse dinheiro... (lit. Tivesse eu dinheiro)
- **Würde** *ich ein neues Auto kaufen*. → Eu compraria um novo carro.

Outros exemplos:

- **Wenn** *Peter Leitungsfähigkeit hätte, würde er Richter werden*. → Se Peter tivesse capacidade, ele tornar-se-ia juiz.
- **Kaufte** *ich ihr eine Blume, würde sie sehr froh werden*. → Se eu lhe comprasse uma flor, ela ficaria muito feliz.

Há uma forma de se expressar desejo, vontade distante, como na sentença portuguesa “Ah, se eu fosse rico...” com o modo subjuntivo alemão. Para tanto, usamos o advérbio *doch* ou *nur*:

- *Wäre ich doch reich!* → Ah, se eu fosse rico...!
- *Wäre ich nur reich!* → Ah, se eu fosse rico...!
- *Hätte ich nur eine Insel!* → Se eu apenas tivesse uma ilha...!
- *Wäre er doch mit mir!* → Ah, se ele estivesse comigo...!

## 12. WERDEN / FICAR, TORNAR-SE

Bem-vindo à análise da última acepção do verbo *werden*. Nesta, seu sentido é de tornar-se, virar, vir a ser etc.

- *Was willst du **werden**?* → O que você quer (vir a) ser?
- *Ich will Arzt **werden**!* → Quero ser médico! / Quero tornar-me médico!
- *Sie ist auf einmal traurig **geworden**...* → Ela ficou triste do nada...
- *Er soll froh **werden**, wenn Sie ihm ein Spielzeug bringen!* → Ele há de ficar feliz se o Sr. lhe trouxer um brinquedo.

### 13. ES GEHT UM... / TRATA-SE DE...

Esta é uma expressão típica do alemão (verbo *gehen* + preposição *um*), quando queremos saber a que algo se refere:

**Worum geht es?** → De quê se trata? / Qual é a questão? / A que se refere?

**Es geht um unsere Zufriedenheit!** → Trata-se de nossa felicidade!

**Worum soll das gehen?** → De quê deve se tratar isso?

**Es geht wahrscheinlich um den Chinesisch-Japanischen Krieg.** → Trata-se provavelmente da guerra sino-japonesa.

Não esqueça que a preposição *um* rege o acusativo.

### 14. DAS / ISTO, ISSO, AQUILO, ESTE, ESTA, ESSE, ESSA, ESSES, ESTES, ESTAS, AQUELES, AQUELAS

É isso mesmo, para dizer o que em português usamos todos esses pronomes, em alemão há o simples *das*. Mas não confunda, ele não é um pronome relativo, ele serve apenas para se referir a coisas em geral e para apresentar pessoas:

- **Das ist gut!** → Isto é bom!
- *Ich verstehe **das** nicht.* → Eu não entendo isto (que você falou).
- **Das ist mein Freund, Ólavur.** → Este é meu amigo, Ólavur.
- **Das sind Ana und Maria.** → Estas/Aqueles são Ana e Maria.
- **Magst du **das**?** → Gostas disso/disto?
- *Nein, **das** habe ich gar nicht gern.* → Não, não gosto disso/disto.
- **Wer sind **das**?** → Quem são aqueles?
- **Das ist nur mein Vater und sein bester Freund.** → Aquele é apenas meu pai e seu melhor amigo.

Repare que quando há inversão, o *das* também puxa para junto de si o verbo:

- **Das hasse ich!** → Eu odeio isto/isso! (lit. isso/isto odeio eu!)

### 15. ALS OB / ALS WENN / COMO SE...

Uma vez que já sabemos como usar bem o infinitivo, podemos fazer uso destas duas conjunções compostas, que equivalem ao português “como se...”. Como temos as conjunções *ob* e *wenn*, que carregam consigo uma noção de fato não-fato, os verbos deverão ser usados no modo subjuntivo. Assim:

- *Er sucht nach Frauen, **als ob** er Heterosexueller wäre!* → Ele procura mulheres como se fosse heterossexual!
- **Als ob ich das nicht wüsste...** → Como se eu não soubesse disso...

Podemos omitir o *ob* e o *wenn*. Com isso, o verbo principal não vai para o fim da frase, mas sim une-se ao *als*:

- *Sie spricht, **als wäre sie reich!*** → Ela fala como se fosse rica!

### 16. ETWAS + ADJ / NICHTS + ADJ

Para dizermos o que equivaleria ao português “alguma coisa boa”, “algo ruim”, “nada (de) bom” etc., há uma formação bastante peculiar em alemão. Em primeiro lugar, vem o *etwas* (algo) ou *nichts* (nada). Logo depois, pomos o

adjetivo desejado (bom, ruim, especial...). Para tal tipo de construção, escrevemos o adjetivo com letra **maiúscula** e adicionamos por fim a terminação **-es**. Dessa forma:

etwas **Gutes** – algo bom

etwas **Besonderes** – algo especial

etwas **Billiges** – algo barato

etwas **Hübscheres** – algo mais bonito

nichts **Gutes** – nada de bom

nichts **Neues** – nada de novo

nichts **Billiges** – nada de barato

nichts **Hübscheres** – nada de mais bonito

- *Haben Sie denn **nichts Billigeres**?* → A Sra. não tem nada mais barato?

## 17. DAS PERFEKT – BESONDERE FÄLLE / O PERFEITO – CASOS ESPECIAIS

Há verbos que devem ser estudados separadamente no tempo perfeito. Eles são sempre usados em junção com outros verbo numa frase, por isso têm conjugação diferente da dos outros. Veja os três primeiros:

**hören** (ouvir) (acc)

**lassen** (deixar, permitir, mandar) (acc)

**sehen** (ver) (acc)

Porém, como dito acima, apenas quando usados em junções com outros verbos numa frase. Como na frase portuguesa ‘Você o ouviu cantar?’ ou ‘Você a viu trabalhar?’, ou seja, quando duas frases estão “entrelaçadas”:

- *Ich **habe es gehört**.* → Eu ouvi. (frase simples)
- *Ich **habe ihn singen hören**.* (infinitivo) → Eu o ouvi cantar. (frase composta)
- *Ich **habe es gesehen**.* → Eu vi. (frase simples)
- *Ich **habe sie arbeiten sehen**.* (infinitivo) → Eu a vi trabalhar. (frase composta)
- *Ich **habe gelassen**.* → Eu deixei. / Eu mandei. (frase simples)
- *Ich **habe dem Jungen das Gepäck nach oben tragen lassen**.* → Eu mandei o garoto trazer a bagagem para cima. (frase composta)

Apenas ver/ouvir/deixar (mandar) um fato pede conjugação normal no perfeito, porém ver/ouvir/deixar (mandar) alguém fazer algo pede esses verbos no infinitivo, mesmo que haja um auxiliar e que a frase esteja no perfeito.

- ***Hast du gestern meine Mutter schreien hören?*** → Ouviste ontem minha mãe gritar?
- *Ja, ich **habe es gehört**.* → Sim, eu ouvi.
- ***Hast du heute meinen Vater im Garten arbeiten sehen?*** → Viste meu pai trabalhando hoje no jardim?
- *Ja, ich **habe ihn gesehen**.* → Sim, eu o vi.
- ***Hat der Lehrer den Studenten die Fenster schliessen lassen?*** → O professor mandou os estudantes fechar as janelas?
- *Ja, er **hat es ihnen gelassen**.* → Sim, ele lho mandou.



Note que *lassen* rege o **dativo**.

Outros verbos especiais que podem ser usados em frases compostas são os modais. Quando dizemos “Eu não pude”, estamos construindo uma frase simples com o verbo poder. Mas se dissermos “Eu não pude ajudá-lo” estamos usando uma frase dentro de outra, ou seja, esta é uma frase composta. O mesmo se dá com os verbos modais alemães:

- *Ich **habe nicht gekonnt**.* → Eu não pude.
- *Ich **habe ihm nicht helfen können**.* (infinitivo) → Eu não pude ajudá-lo.

A princípio este tipo de construção pode lhe parecer confusa, porém se pensarmos que sequer precisamos conjugar o verbo, uma vez que ele vem em sua forma primeva, o infinitivo, percebemos que isto facilita nosso estudo.

Porém, como já sabemos, nenhum falante prefere frases complexas a simples. Uma alternativa para os verbos modais seria usando-os apenas no passado simples:

- *Ich konnte ihm nicht helfen.* → Eu não pude ajudá-lo.

Viu? O sentido não se alterou, e a construção frasal ficou bem mais limpa.

## 18. WORTBILDUNG – FORTGESCHRITTEN / CONSTRUÇÃO DE PALAVRAS – AVANÇADO

Vejamos agora como formar o feminino dos substantivos e como declinar alguns substantivos (sim, alguns são por vezes declináveis).

### 18.1. Das Femininum / O feminino

Enquanto o sufixo –er é usado freqüentemente para formar nomes masculinos:

*Berlin* → Berlim

*Berliner* → Berlinense

*lehren* → ensinar

*Lehrer* → professor

O sufixo feminino é –in, adicionado à terminação –er:

*Berliner* [m] → (O) berlinense

*Berlinerin* [f] → (A) berlinense

*Lehrer* [m] → professor

*Lehrerin* [f] → professora

### 18.2. Deklination / Declinação

Algumas palavras em especial são declinadas na presença de uma preposição. Isso ocorre com casos fortes, como o dativo e genitivo, e com gêneros fortes, como masculino e neutro.

*das Jahr* → o ano

***des Jahres*** → do ano

*der Mann* → o homem

***des Mannes*** → do homem

*der Tag* → o dia

***des Tages*** → do dia

Algumas palavras masculinas, no genitivo, recebem a terminação –en ao invés de –es:

*der Junge* → o rapaz

***des Jungen*** → do rapaz

As palavras femininas não se declinam:

*die Sonne* → o sol

*der Sonne* → do sol

Veja agora como o substantivo *Junge* se comporta na presença de uma preposição que rege o dativo:

*der Junge* → o rapaz

***mit dem Jungen*** → com o rapaz

Basicamente, se uma palavra masculina recebe a terminação *-en* no genitivo ao invés de *-es*, no dativo ela recebe a mesma terminação *-en*.

## 19. BITTE / POR FAVOR

Segundo uma regra lingüística, uma interjeição gramaticalmente não faz parte da sentença, e portanto deve ser isolada por vírgulas. *Bitte* é uma exceção a isso. Nem sempre se usam vírgulas para separar *bitte* dos outros elementos da frase:

- *Bitte, können Sie uns mal helfen?* → Por favor, o Sr. pode nos ajudar?
- *Können Sie uns bitte helfen?* → Por favor, o Sr. pode nos ajudar?
- *Können Sie uns helfen, bitte?* → Por favor, o Sr. pode nos ajudar?
  
- *Bitte kommen Sie.* → Venha, por favor.
- *Kommen Sie bitte.* → Venha, por favor.
  
- *Gib mir bitte nur ein Wort!* → Dê-me por favor somente uma palavra!

## 20. AUSDRÜCKE MIT DEM DATIV / EXPRESSÕES COM O DATIVO

Uma saudação das mais comuns do alemão é a *Wie geht's dir?*, encurtada para *Wie geht's?*, que significa “como vai?”. Pois bem, percebemos aí que o pronome está no dativo (*mir*), pois *gehen* aí tem sentido de “como vai a você?”, “como te vai?” (como no espanhol). Responderíamos a essa pergunta da seguinte forma:

- *Es geht mir gut / schlecht.* → Vai-me bem / mal.

Porém a construção acima é um pouco formal. No dia-a-dia responderíamos:

- *Mir geht's gut / schlecht.* → Vai-me bem. / mal.

Perguntando por outra pessoa, não podemos esquecer de usar o dativo:

- *Wie geht's deiner schönen Mutter?* → Como vai sua bela mãe?
- *Wie geht's unserem albernem Volk?* → Como vai nosso estúpido povo?
- *Gehst's deinen Eltern gut?* → Seus pais vão bem?

Outras expressões são formadas com o dativo. Nelas, o pronome geralmente inicia a frase. Veja as mais comuns:

- *Mir ist langweilig.* → Estou de saco cheio. (lit. está-me moroso)
- *Mir ist kalt.* → Estou com frio. (lit. está-me frio)
- *Mir ist warm.* → Estou com calor (lit. está-me calor)
- *Mir ist egal!* → ‘Tô nem aí! (lit. é-me indiferente)

## 21. ADJEKTIVISCHE SUBSTANTIVE / SUBSTANTIVOS ADJETIVOS

Qualquer adjetivo pode transformar-se em substantivo em alemão. Para isso, o adjetivo tem que passar a ser entendido com um adjetivo mesmo que ele seja um substantivo. Parece complicado? Veja abaixo, com exemplo do adjetivo *arm* (pobre):

*der Arme* → o pobre

*die Arme* → a pobre

*das Arme* → (a coisa) pobre

*die Armen* → os pobres

Mesmo sendo nomes agora, eles ainda se comportam como adjetivos, e por isso têm declinação (que é a mesma de um adjetivo comum):

- *Ich sehe den Armen.* → Eu vejo o (homem) pobre.
- *Ich helfe dem Armen.* → Eu ajudo o (homem) pobre.
- *Ich helfe der Armen.* → Eu ajudo a (mulher) pobre.
- *Ich mag die Armen nicht.* → Eu não gosto dos pobres.

Como dizer o que em português seria “o importante”, “o bonito”, no sentido de “a coisa importante”, “a coisa bonita”? Sabemos que o gênero neutro existe em alemão, portanto se não nos referimos a pessoas importantes ou bonitas, mas sim a algo importante, algo bonito, o artigo será obviamente *das*:

- ***Das Wichtige ist zu lieben.*** → O importante é amar. / A coisa importante é amar.
- ***Das Wichtigste ist zu lieben.*** → O mais importante é amar. / A coisa mais importante é amar.
- ***Das Beste aus dem Leben machen.*** → Fazer o melhor da vida.
- ***Das Schlimmste ist nach Haus ohne dich gehen zu müssen.*** → O pior é ter que ir para casa. / A coisa pior é ter que ir para casa sem você.

## 22. DIE ZEIT / O TEMPO

### 22.1. Wochentage / Dias da semana

*Sonntag* – Domingo  
*Montag* – Segunda-feira  
*Dienstag* – Terça-feira  
*Mittwoch* – Quarta-feira  
*Donnerstag* – Quinta-feira  
*Freitag* – Sexta-feira  
*Sonnabend* – Sábado

Todos os dias da semana em alemão são masculinos. Para dizer “em” algum dia, ponha a contração *am* (*an + dem*) antes do dia desejado:

*am Mittwoch* – na quarta-feira

### 22.2. Monate des Jahres / Meses do ano

*Januar* - Janeiro  
*Februar* - Fevereiro  
*März* - Março  
*April* - Abril  
*Mai* - Maio  
*Juni* - Junho  
*Juli* - Julho  
*August* - Agosto  
*September* - Setembro  
*Oktober* - Outubro  
*November* - Novembro  
*Dezember* – Dezembro

Para dizer “em” em algum mês, use a contração *im* (*in + dem*):

*im Januar* – em janeiro

### 22.3. Jahreszeiten / Estações do ano



*der Winter* - inverno  
*der Frühling* - primavera  
*der Sommer* - verão  
*der Herbst* – outono

Para dizer “em” em alguma estação, use *im* (*in + dem*):

*im Winter* – no inverno

## 23. LÄNDER / PAÍSES

- **Ägypten** – Egito
- **Albanien** – Albânia
- **Algerien** – Argélia
- **Angola** – Angola
- **Argentinien** – Argentina
- **Australien** – Austrália
- **Bangladesch** – Bangladesh
- **Belgien** – Bélgica
- **Bolivien** – Bolívia
- **Brasilien** – Brasil
- **Bulgarien** – Bulgária
- **Chile** – Chile
- **China** – China
- **Costa Rica** – Costa Rica
- **Dänemark** – Dinamarca
- **Deutschland** – Alemanha
- **Dominikanische Republik** – República Dominicana
- **Ecuador** – Equador
- **Elfenbeinküste** – Costa do Marfim
- **Finnland** – Finlândia
- **Frankreich** – França
- **Griechenland** – Grécia
- **Guatemala** – Guatemala
- **Hong Kong** – Hong Kong
- **Indien** – Índia
- **Indonesien** – Indonésia
- **Iran** – Irã
- **Irland** – Irlanda
- **Island** – Islândia
- **Israel** – Israel
- **Italien** – Itália
- **Jamaika** – Jamaica
- **Japan** – Japão
- **Jemen** – Iêmen
- **Kamerun** – Camarões
- **Kanada** – Canadá
- **Kap Verde** – Cabo Verde
- **Kasachstan** – Casaquistão
- **Katar** – Qatar
- **Kolumbien** – Colômbia
- **Kroatien** – Croácia
- **Libyen** – Líbia
- **Luxemburg** – Luxemburgo
- **Malaysia** – Malásia
- **Malediven** – Maldivas
- **Marokko** – Marrocos
- **Mexiko** – México
- **Neuseeland** – Nova Zelândia
- **Niederlande** – Holanda
- **Niederländische Antillen** – Antilhas Holandesas
- **Nigeria** – Nigéria
- **Norwegen** – Noruega
- **Österreich** – Áustria
- **Osttimor** – Timor Leste
- **Pakistan** – Paquistão
- **Paraguay** – Paraguai
- **Peru** – Peru
- **Philippinen** – Filipinas
- **Polen** – Polónia
- **Portugal** – Portugal
- **Rumänien** – Romênia
- **Russland** – Rússia
- **Saudi-Arabien** – Arábia Saudita
- **Schweden** – Suécia
- **Schweiz [die]** – Suíça
- **Singapur** – Singapura
- **Slowakei** – Eslováquia
- **Slowenien** – Eslovênia
- **Spanien** – Espanha
- **Südafrika** – África do Sul
- **Sudan** – Sudão
- **Südkorea** – Coreia do Sul
- **Syrien** – Síria
- **Taiwan** – Taiwan
- **Thailand** – Tailândia
- **Tschechien** – República Tcheca
- **Tunesien** – Tunísia
- **Türkei [die]** – Turquia
- **Ukraine** – Ucrânia
- **Ungarn** – Hungria
- **Uruguay** – Uruguai
- **Venezuela** – Venezuela
- **Vereinigte Arabische Emirate** – Emirados Árabes Unidos
- **Vereinigte Staaten [die]** – Estados Unidos
- **Vereinigtes Königreich** – Reino Unido
- **Vietnam** – Vietnã

## 24. Deutsche Sprichwörter und Redewendungen / Provérbios e ditados alemães

 ACHTUNG: Ao lado a correspondência, não tradução literal.

- **Achtung, fertig, los!** – Atenção, preparar, vai!
- **Aller Anfang ist schwer.** – Todo começo é difícil.
- **Aller guten Dinge sind drei.** – Tudo que é bom vem em três.
- **Alles hat ein Ende, nur die Wurst hat zwei.** – Tudo tem fim, apenas a salsicha tem dois.
- **Alter schützt vor Torheit nicht.** – A idade não evita estupidez.
- **Andere Länder, andere Sitten.** – Quando em Roma, faça como os Romanos.
- **Angriff is die beste Verteidigung.** – O ataque é a melhor defesa.
- **Arbeit adelt.** – O trabalho enobrece.
- **Arbeit macht frei.** – O trabalho liberta.
- **Auf gut Deutsch** – Em bom alemão (em bom português; falando claramente etc.)
- **Auge um Auge, Zahn um Zahn.** – Olho por olho, dente por dente.
- **Aus Fehlern wird man klug.** – É caindo que se aprende a andar.
- **Bellende Hunde beißen nicht.** – Cão que ladra não morde.
- **Böse Gedanken zeugen böse Taten.** – Maus pensamentos levam a más ações.
- **das A und O** – Alfa e ômega
- **Das ist kein Honiglecken.** – Não é nenhum mar de rosas.
- **Das ist Schnee von gestern.** – São águas passadas.
- **Das sind mir böhmische/spanische Dörfer.** – Pra mim isso é grego.
- **Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.** – Filho de peixe, peixinho é.
- **Die Alzen zum Rat, die Jungen zur Tat.** – A idade aconselha, a juventude age.
- **Die Liebe wächst mit dem Quadrat der Entfernung.** – O amor cresce no quadrado da distância.
- **Dort, wo sich die Füchse gute Nacht sagen** – Onde o vento faz a curva. (lit. onde as raposas dizem boa noite.)
- **Ehe man sich's versieht.** – Antes que você pisque.
- **Ein fauler Apfel stecht hundert gesunde an.** – Uma maçã podre estraga todo o resto.
- **Ein Mann, ein Wort.** – Promessa é dívida.
- **Ein Unglück kommt selten allein.** – Um abismo chama outro (abyssus abyssum invocat.)
- **Einen langen Bart haben** – Ser velho como o tempo.
- **Ende gut, alles gut.** – Tudo está bem quando acaba bem.
- **Erst kommt das Fressen, dann die Moral.** – Primeiro comida, depois moral.
- **Es geht alles vorüber.** – Tudo passa.
- **Es hofft der Mensch so lang er lebt.** – Enquanto há vida há esperança.
- **Es ist nicht alles Gold, was glänzt.** – Nem tudo que brilha é ouro.
- **Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.** – Ninguém nasce gênio.
- **Furcht macht Abgotterei.** – O medo provoca a idolatria.
- **Gebranntes Kind scheut das Feuer.** – Gato escaldado tem medo de água fria.
- **Gegen Dummheit gibt es keine Pillen.** – Para estupidez não há remédio.
- **Geld allein macht nicht glücklich.** – Dinheiro somente não traz felicidade.
- **Hals und Beinbruch!** – Boa sorte! (lit. quebre o pescoço e a perna!)
- **Hunger ist der beste Koch.** – A fome é o melhor cozinheiro.
- **Ich verstehe nur Bahnhof!** – Isto é grego para mim!
- **Im Wein liegt die Wahrheit.** – No vinho está a verdade. (in vino veritas)
- **Man höre auch den andern Teil.** – Toda estória tem dois lados.
- **mit Ach und Krach** – Aos trancos e barrancos.
- **Not bricht Eisen.** – A necessidade quebra ferro.
- **Quäle nie ein Tier zum Scherz, denn es fühlt wie du den Schmerz.** – Nunca machuque um animal por diversão, pois ele sente dor como você.
- **So ist das Leben!** – É a vida!
- **Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß.** – O que os olhos não vêem, o coração não sente.
- **Weder Hand noch Fuß haben.** – Não ter nem pé nem cabeça.
- **Wenn der Berg nicht zum Propheten kommt, muss der Prophet zum Berg kommen.** – Se Maomé não vai à montanha, a montanha vai a Maomé.

- **Wer A sagt, muss auch B sagen.** – Ajoelhou tem de rezar.
- **Wer nicht wagt, gewinnt nicht.** – Quem não arrisca, não petisca.
- **Wer zuletzt lacht, lacht am besten.** – Quem ri por último, ri melhor.
- **Wie du mir, so ich dir.** – Olho por olho.
- **Wie gewonnen, so zerronnen.** – Vem fácil, vai fácil.
- **Zeige mir Deine Freunde und ich sage Dir wer Du bist.** – Diz-me com quem andas, e te direi quem tu és.
- **Zum Lernen is keiner zu alt.** – Ninguém é velho demais para aprender.